بسم اللہ الرحمن الرحیم

بعد حمد ایزد پاک و غفور و کردگار | خالق انس و ملک ارض و فلک عشق و نگار

اور نعت صاحب لولاک ختم الانبیا | احمد مختار محبوب خدا خیر الوریٰ

اور مدح آل و اصحاب راہ دین | جنکی قرآن میں صفت ہے دین کے ہیں رکن

سہل سی اک بہر نفع عام لکھتا ہوں کتاب | فارسی تازی و ہندی کی لغت میں لاجواب

نادر الترتیب نام اک تحریر ہے سبکی سب | ہیں لغت پر حشو و زائد با تناسب اسمیں اب

چھہ سو بارہ شعر تیرہ فصل و باب اسمیں ہیں | تھوڑے تھوڑے حاشیہ پر ہیں لغت ہر باب میں

باب پہلے میں لغت ہیں چھہ ہزار و بیست و | دوسرے میں صرف سب اور نحو کا ہے کچھ بیان

جسکو یہ اسکے طریقے کے موافق یاد ہو | لکھنا پڑھنا اور صرف آجا سب اس شخص کو

جو لاے فرزند نجم الدین احمد نے پڑھا | اوسکو تھوڑے سے دنوں میں لکھنا پڑھنا آگیا

ہے عزیز الدین احمد نام میرا اور نظر | ہے تخلص تن بشر کیونکر خطا سے ہو مفر

اسلیے کہتا ہوں سب سے دوست صاف صاف | گر خطا ہو کیجیے تاویل یا کیجے معاف

ہیں علیم الدین احمد میرے والد ہی فقط	اور جلیسری ہے وطن آباد سے رکھتے ہیں
اول ہر مصرع خطبہ سے یا آخر سے لو	ایک حرف ان دو طرح تاریخ دو حاصل کرو

باب اول در بیان شش ہزار لغات بلحاظ مناسبات و درین دہ فصل است

فصل اول در بیان چند اسماے خداے قاضی الحاجات و کواکب و غیرہا و اوقات

حی حق رحمان صمد رب نور احد اللہ خدا — اور پیغمبر نبی احمد محمد مصطفیٰ

وحی پیغام خدا ہے اور فرشتہ ہے ملک — مصحف و فرقان قرآن آسمان ہے چرخ و فلک

حشر و محشر ہے قیامت ہاویہ دوزخ سقر — اور بہشت و باغ جنت چاند مہتاب و قمر

آفتاب و شمس و خور سورج کسوف اسکا گہن — ماہ و ماہتاب و مہ خسوف اسکا گہن

بدر ماہ چاردہ ماہ شب اول ہلال — تارہ نجم اختر مجرہ کہکشان اقتر شمال

سو طرف دکھن جنوب و غرب و مغرب ہے پچھان — شرق پورب مہر سورج دھوپ شید و سایہ چھان

چاندنی مہتاب ہے دہوپ آفتاب و روز دن نہار — اور اندھیری رات دیجور و سیہ تاریک و تار

سانجھ ہے شام و مسا صبح و سحر فجر و پگاہ — رت ہے موسم وقت ہے حین و زمان ہنگام و گاہ

ژالہ اولا پالا یخ جاڑا شتا سردی ہے برد — گرمی صیف و حر حرارت ہے غبار و خاک گرد

تند باد آندھی جکڑ جھکڑ بون باد و ہوا — اور بگولا گردباد و میغ ہے کالی گھٹا

برق بجلی ہے دھنک قوس قزح بادل سحاب — مینہ باران بوند قطرہ بوند کیچڑ گل خلاب

ریزش باران ہی بوچھار اور دیمہ جھڑ جھڑی | زلزلہ بھونچال ہے طوفان طغیانی بڑی

اوس شبنم سا جبہ منہ سخت برکھا ہے برسکال | ہفتہ اٹھوارہ مہینا ماہ شہر و عام سال

قرن جگ گزرا برس پرپار آ سال ابکا سال | اور کبیسہ لوند ہی اور عام قابل اگلا سال

دن نہار و روز امروز آجکا دن رات شب | دوش گزری رات امشب آجکی شب کی گھڑی

یوم دن پرسون پریر و زامس اور دیروز کل | فردا کل پرسون ہی پس فردا سنیچر ہی زحل

شمس ہے اتوار یکشنبہ دوشنبہ پیر ہی | اور سہ شنبہ منگل اور بدھ چہار شنبہ تیر ہی

مشتری برجیس ہی اور پنجشنبہ جمعرات | زہرہ شکر اور آدینہ ہی جمعہ ہفت سات

گھنٹہ ساعت سخطہ لمحہ پل پہر پہرا ہی پاس | اور منجم ہی نجومی تن بدن سر فرق و راس

فصل دوم در بیان اعضا مع مناسبات بعض و ترتیب جسمی آنہا

کھوپری ہی کاسہ سر قحف بھیجا مغز ہی | عظم ہڈی پی عصب پٹھا ہی نادر نغز ہی

مانگ فرق و زلف گیسو جعد چوٹی بال مو | کنگھی شانہ آرسی آئینہ وجہ و چہرہ رو

ماتھا پیشانی جبین بھون ابرو مژگان پلک | نور بینائی نظر چشم آنکھہ پتلی مردمک

موق کویا کنپٹی ہی صدغ ہڈی استخوان | نرمہ گدیا لوک لو سننا سماعت گوش کان

ناک بینی نتھنا منخر خد رخ و رخسارہ گال | موچھہ سبلت ریش داڑھی مسا آژخ تل ہی خال

کلّہ فک جبڑا مٹاپا فربہی چربی ہی شحم | باچھہ صماغ منہ دہان لثہ مسوڑا گوشت لحم

دانت دندان ناب کیلی و انیاب ضرس و خون لہو
گنج کو ہی زبان جیبہا و دہانہ فم دہن
عنق گردن حنجر اسے نرخرا گدی قفا
ہاتھ دست شبر بالشت انگلیاں انگشتہا
کہائی فوت انگشت نر ابہام ہی پوری کا
چہنگلی بنگ انگشتک وسطی ہے اونگلی بیچ کی
غرفہ چلوا ور اونگلی اصبع و انگشت ہے
رسغ پہونچا ہے کلائی ساعد و [illegible] ہے
سینہ صدر پسلی ضلع و جنب پہلو و ثدی
پیٹھ پشت و ظہر نس رگ پیٹ ہی بطن و شکم
زہرہ پتا تلخہ صفرا آنت ہے رودہ معا
قلب دل تن ہی [illegible] جھلی کلیجا ہے جگر
ناف سرہ [illegible] کولا گود آغوش و کنار
ران فخذ اور گھٹنا زانو ساق پنڈلی پانو پا
قامت و بالا قد و اندام عضو و جلد کھال

کام تالو صوت آواز اور گلا حلق و گلو
لب شفت ہی ہونٹ اور ٹھوڑی ہی زنخدان و ذقن
دوش کندھا کتف شانہ ہنسلی [illegible]
ظفر ہی ناخون ناخن پور پورا انملہ
اور سبابہ ہی انگشت شہادت [illegible]
چنگلی بنصر چھنگلی خنصر تالی دستک [illegible]
کف ہتیلی حفنہ لپ اور مٹھی گھونسہ مشت ہی
مرفق و آرنج کہنی بازو و ڈنڑ [illegible] بغل
پہلو کروٹ مہرہ منکا جوڑ مفصل بند ہی
کلیہ گردہ بولدان پھکنا مثانہ پیوک دم
اور تلی ہی طحال و شش ریہ ہی پھیپڑا
کوکھ ہی کشح و تہیگاہ و میان خصر و کمر
اور سرین چوتڑ ہی [illegible] مغبن [illegible]
ٹخنا ہی کعب و شتالنگ اور ایڑی پاشنہ
خوی پسینہ گام و خطوہ ہی قدم [illegible]

فصل سوم دربیان خویشان وغیرہم مناسب ایشان

رشتہ خویشی و قرابت الت و نسبت کیش – ساس خسر شد ہمن خسر سسر ختن داماد جوا

نوشہ دولہا کدخدائی بیاہ ہی سا عرس – سمدھی ہی ہمسلک اور سمدھیانہ ہی خسرانگی

سانبنہ سمدھن قریب خویش رشتہ دار ہی – اور خسر خانہ ہی سسرال اور بہو سنہا ہی

بیجی لڑکی ہی صبیہ اور بیوگ نو دلہن – ثیبہ بیاہی سہاگن محصنہ عورت ہی زن

ضرہ و انباغ سوکن سوت ہی آفت بلا – اور شتیرہ جھگڑا لڑائی عورتین نسوان نسا

ینگہ بھابی بھاوج اخت الزوج ہی نند اور ننا – سلفہ دیورانی جیٹھانی اخت و ہمشیرہ بوا

عشیعہ دیور حمو حم شوہر میان جانان سبحق – نیزنہ بھتوی ہی سالی خازنہ خواہر بہن

سلفہ ہو ہم زلف و خسر پورہ ہی لاخاش سالا – مادر ام آما دادا ہی حاضنہ مردم ہی ناس

کنبے والے ہین ذوی القربیٰ اقارب اقربا – آل اولاد و عترت ہین نانا اور دادا نیا

باپ اب پدر دادا فر جد دادی جدہ اذا – اور پوتا ہی نبیرہ ول اور پور ابن و ولد

آنا دایہ کنبا خویشا و ندسب جملہ جمیع – بھائی منہ بولا برادر خواندہ و کوکہ رضیع

اخ برادر بھائی ہی عینی حقیقی ہی سگا – ابن ام اخیافی و علاتی بیٹا باپ کا

ماموں کا کو خال ہی ہمشیرہ زادہ بھانجا – اور بھتیجا ہی برادرزادہ اور عم چچا

پھپھی عمہ ہی چچی ہی [illegible] – اور نواسا ہی نبیسہ نانی جدہ فاسدہ

موسی خالہ تاغہ خالو بابا وا ہی والد پدر
پوتا ہی سبط و نبیرہ بیٹا فرزند و پسر

بیٹا سوتیلا پسندرا اور لیپالک دعی
اور ما سوتیلی مادندر عداوت دشمنی

بیٹی دختر بنت منگنی خطبہ و ہمسایہ جار
اجنبی بیگانہ غیر اپنا یگانہ رشتہ دار

زوجہ جورو اور منگیتر نامزد منسوب ہی
کواری بکر و باکرہ دوشیزہ نیکو خوب ہی

خادمہ ماما زچہ نفسا، دائی قابلہ
اور عقیمہ بانجھ آبستن ہی حبلی حاملہ

فصل چہارم دربیان حالات و صفات انسان و متعلقات سلطان

پیٹ میں بچہ جنین اور دودھ پیتا ہی رضیع
اور لڑکپن طفلی و شوخی شرارت بد شنیع

طفل لڑکا سادہ رو امرد جوانی ہی شباب
اور جوان ہونا بلوغ و شرم پردہ ہی حجاب

خرد چھوٹا ہی جوان بڑھنا ہی ترعرع ازعاج چھیڑ
اور بڑا اکبر کلان کہل و میانہ سال ادھیڑ

رنڈوا رانڈا ایم ہی بیوہ رانڈ بڑھیا پیرزن
اور بڑھاپا پیری کبڑا کوزپشت و جسم تن

ٹھنگنا بونا پستہ قامت پستہ قد لنبا طویل
اور نازنینا برا ہی خوار و بیعزت ذلیل

خواری فرنت غر عزت داد دینا انعام
اور گذرنے والا فانی نت ہمیشہ مدام

زندہ جیتا زندگانی عمر نت رہنا بقا
پیر بڈھا اور شیخ فانی بڈھا پھوس سالخوردہ

وقت آخر کی نصیحت ہی وصیت عظہ وشنید
میل رغبت ہی پسندیدہ ہی مرغوب و پسند

نزع جانکندن اوڈی دیکھنا تنگی اونگ اونعاس
چپ خموش و ساکت و بیہوش مسلوب الحواس

فوت مرنا جسم مردہ لاش ہی مردہ مرا — اور جنازہ نعش ہی مرنا گزرنا ہی فنا

موت مرگ وارث میراث ورثا وراثت ترکہ — بانٹنا تقسیم حصہ بانٹ بیش افزون کثیر

نصف و نیم آدھا تہائی ثلث چوتھائی ربع — پانچواں خمس ششم حصہ سدس ہفتم سبع

آٹھواں ثمن ثامن ہشتم نواں تاسع نہم — اور دوچند و ضعف دگنا دونا دسواں عشر ہی

کثرت افزونی ہی قلت بہت بسیار ہی — اور قلیل و کم ہی تھوڑا تو دہا انبار ہی

ہدیہ تحفہ مشورہ کنگاش ہی نیکی صلاح — ناروا ناجائز و مشروع و جائز ہی مباح

فرض واجب لازم و از بس ضروری ہی اہم — اور روا جائز مساوی مستوی بیش و کم

وافر و خیلی بسا و بس بہت کثیر اقل — اور بھلائی حسن خوبی کام ہی فعل و عمل

دل ستانا ہی دل آزاری مصیبت ہی عذاب — دل کا خوش کرنا ہی دلداری و نیکی ہی ثواب

چھین لینا غصب بدتر اقبح و بالفعل اب — اور عتاب رب خدا کا قہر ہی غصہ غضب

ڈر کی جا جائے خطر ظلم و جفا جور و ستم — اور خاطر داری دلجوئی سخاوت ہی کرم

مہربانی رافت الفت دوستی لائق لئیق — اور اہلیت لیاقت مہربان مشفق شفیق

یار صاحب اور مصاحب ہی ندیم و ہمنشین — اور حمایت ہی مدد حامی مددگار و معین

دھاک ہیبت آبرو عزت جماعت ہی جتھا — انجمن محفل خوشی شادی ہی چرچا تذکرہ

ملنا آپس میں تلاقی ملنا جلنا اختلاط — اور تلاعب چھیڑ چھاڑ آپس میں فرحت انبساط

چیستان لغز اور پہیلی ہی کہاوت ہی مثل
جھوٹ کذب اور جھوٹا کاذب ہی خجل ہی شرمسار
خیر نیکی حب اخلاص و محبت مہر پیار
مہربانی دلنوازی رحم لطف و عاطفت
یاوہ گوئی جھک جھک و لقلق ہی بکواس ہمیشہ
نفرت و نفرت ہی بیزاری غصیلا تند خو
ناموافق ہی مخالف خصم دشمن غصہ خشم
سنگدل ہی سخت دل اور رشک کینہ کھوٹ ہی
سنگدل بیرحم جان دلدار جانان دلربا
مرد بیزن ہی عزب اور گول و احمق بیوقوف
مکر کرنیوالا مکار و چغل غماز ہی
بھید پوشیدہ ہی سر مخفی خفی خفیہ نہان
عقل دانائی فراست فہم درک اٹکل قیاس
دانا عالم دیکھتا بینا ہی دانائی خرد
بد برا بدکار فاسق فاجر و مدہوش مست

جاننا علم و جہالت جہل ہی نقصان خلل
صدق سچ صادق ہی سچا یار گاڑھا یار غار
اور نبھانا ہی وفا مخلص محب و دوست یار
بات گفتار و مذمت ہجو ہی مدحت صفت
یاوہ گو و لافزن تلی لباڑ ہی گپ زٹل
بغض و بغضا بیر بیری دشمن و شاحن عدو
اور گھمنڈ کنا زخیر بیر و بیمروت توتا چشم
آشنائی دوستی یاری مودت انس ہی
یار مونس آشنا اور غیر ہی نا آشنا
کٹنی دلالہ ہی اور چالاک دانا فیلسوف
ذکر چرچا یا دبھیدی رازدان ہمراز ہی
اور علانیہ ہی کھلم کھلا اور ظاہر عیان
مدح تعریف و صفت ہی حمد ہی شکر و سپاس
کور اندھا کانا یکچشم اچھا نیک و عیبی بد
لال گونگا لنگ لنگڑا لنجا شل یا مین راست

۱۱

بھینگا کاژ احول چپٹہ کھبا ہی الثغ توتلا
چندا شپیر چشم ہکلا فافا ہی خندہ ہنسی
نم کجی خمیازہ انگڑائی ہی اور ہچکی فواق
آنکھیں دکھنا ہی رمد پھنسی حکہ غم حزن و رنج
کلکی نخار پھوڑا دمل سوجن آماس و ورم
رینٹ خلم و سرفہ کھانسی تھوک تف تفل
تلخہ پت ہی غثی متلی ردی استفراغ قی
آدھا سیسی ہی شقیقہ اور درد سر صداع
غب تجاری باری نوبت حمی تپ تپی سہر
حکہ کھجلی خارش تر ہی جرب قوبا ہی داد
خستہ گھایل زخم گھاؤ ریم پیپ آفت وبال
طول لنبائی و عرض چوڑا چوڑا ہی عریض
چارہ درمان منفعت ہی فائدہ قسمت نصیب
آزمودہ ہی مجرب ممتحن دارو دوا
گرسنہ بھوکا اگھایا سیر ہی بہجت سرور

کج دہن ہی ٹیڑھ منہا کر بہرا او زرد پیلا
اور قشعریرہ پھریری اور غلیغ گدگدی
چھینک عطسہ اور فازہ ہی جمائی سخت شاق
گل ہی گنجا بثرہ پھنسی پیس تیر و سعفہ گنج
ڈھلکا دمعہ ناخنہ ظفرہ وجع درد و الم
اور انگائی تہوع اور حلقوری خناق
اور مالیخولیا سودا ہی مرگی صرع ہی
اور سل والا ہی مسلول اور بدا رخصت وداع
کھسرا حصبہ سرخچہ جدری ہی چیچک موتیا
آتشک گرمی پھپھولا آبلہ مدہ ہی راد
اور عصابہ پٹی بھرنا زخم کا ہی اندمال
روگ بیماری مرض روگی ہی بیمار و مریض
آزمائش تجربہ بید اور بزشک آسی طبیب
دکھ الم حلاب مسہل اچھا ہوجانا شفا
اور ہوس حرص و تواضع آدرا اور نخوت غرور

حکم برداری اطاعت عاجزی عجز و خشوع
تشنہ پیاسا ہی سراسیمہ پریشان بیقرار
گھونٹ جرعہ ہی نوالہ لقمہ و نخمہ کھکار
اکل کھانا اور خورانیدن کھلانا دین داد
محسن احسان کرنیوالا داد و بخشش ہی کرم
ذمہ داری ہی کفالت اور ضامن ہی کفیل
بدمزاج و تندخو بدخو عداوت لاگ ہی
بخت ور صاحب نصیبہ پونجی سرمایہ متاع
بزدل و عنین ہی نامرد ادر مردانہ دلیر
سست کاہل مستعد آمادہ نیر و زند ز بل
دھوکا خدعت اور لڑائی کارزار و حرب ہی
سخت سا گھسا لپٹ کشتی دلاور ہی شجاع
زور قوت زور والا ہی قوی جنگ حرب
پارہ رشوت ناتوانی ضعف ہی طاقت توان
اس امید و ناامیدی یاس ناطاقت ضعیف

تشنگی پیاس اور عطش ہی گشنگی بھوک جوع
اور اطمینان تسلی بیقراری اضطرار
مضغ و خائیدن چبانا ہی جشنا اکل و کا
داتا فیاض و سخی راد و غرض مطلب مراد
اور نہیں انکار ہٹ اصرار ہان آری نعم
چوز صرفہ بخل ہی کنجوس ہی ممسک بخیل
اور رجل مرد و نصیبہ بخت و طالع بھاگ ہی
اہل جرات صاحب ہمت بہادر ہی شجاع
سوچ اندیشہ تذبذب دو دلی تاخیر دیر
پیچ بند و فربہ موٹا سپاہ دان ہی گرد دلیل
پیچ فن مستولی غالب مار زد اور ضرب ہی
ریت رمل و ریگ اکھاڑا اخر کہ جمگھٹ اجتماع
دبلا لاغر ناتوان کمزور بچپنی ہی کرب
ضیف مہمان اور ضیافت کرنیوالا میزبان
ہول ڈر لڑنا ستیزیدن ہی ہمیشہ حریف

ادھ جھوا ہی نیمجان دُرد ترین دو ٹکڑے و نیم
ہوشیار اور جاگتا بیدار طاقت تاب ہی
سپنا خواب و حلم ہی تعبیر ہی تاویل خواب
بردباری حلم ہی بھا طیش ہی غیظ و غضب
خادم و تلمیذ شاگرد و متعلم اوستاد
لکھنا پڑھنا ہی نوشت خواند لا بد ہی ضرور
چھٹی مہلت لوح تختی لکھنا تحریر و رقم
صوف لیقہ ہی دوات آسہ سیاہی ہی رکاب
چھلی ہی وصلین لیہی طبق ہی ماوا آبار
لکھنا ہی تسطیر و ترقیم اور منشی ہی دبیر
بے پڑھا ناخوانده و کمذہن بد ذہن و غبی
امی ناخوانده پشیمانی تاسف سہو بھول
بیقراری اضطراب و مضطرب ہی بیقرار
گروی رکھنا رہن ہی تسکین تسلی عقل مت
ساہ ساہوا اور بیاہی سود سفتہ ہنڈوی

تھرتھری لرزہ ہی ڈگڈگی انت بچنا خوف و بیم
نائم و خفتہ ہی سوتا نیند نوم و خواب ہی
ہوشیاری جاگنا بیداری ہی گناہ جناب
بی ادب گستاخ خو عادت مؤدب باادب
اور مکتب ہی دبستان قاعدہ گر حفظ یاد
اور آموزش سکھانا ہی سمجھ فہم و شعور
کاڑ و حنکین چھری ہی کلک و خامہ ہی قلم
اور کاگد کاغذ و قرطاس نسخہ ہی کتاب
اور لزوجت چیپ ہی اور گنج ہی چیپ دار
پہچننا اور قتنے واقف خبردار و خبیر
اور بڑا عالم ہی علامہ ذہین زیرک ذکی
چاپلوسی ہی خوشامد شاد خوش غمگین ملول
قرض دین وام مدیون دیندار و قرضدار
گھر کا سامان ہی اثاث البیت عزت قدر بت
کیسہ تھیلی تھیلیا ہی اشرفی ہی مغربی

۱۳

فلس پیسا ہی سرہ کھوٹا ہی سرہ خالص کھرا
نوع قسم اقسام قسمیں اور بضاعت ہی متاع
مشترک شامل خزانہ دار و خازن خوتہ دار
خرچ بیجا کرنے والا مسرف و کم ظرف دون
مفلس و محتاج مسکین ہی توانگر ہی امیر
جاہ خواہش آرزو ارمان بھکاری ہی گدا
لالچی طامع طمع لالچ قسم سوگند سوگن
سختی عسر آسانی و آسایش ہی چین
مشتبہ مشکوک ہی شک شبہہ ریب اشتباہ
ظن گمان علم و یقین ایقان طلب آرزو سوال
فکر تشویش و تصور دھیان ہی نسیہ ادھار
سعی کوشش اور سفارش جستجو فحص و تلاش
مالک آقا اور تجارت تجر ہی سوداگری
فائدہ نفع و ترقی بڑھنا گھٹنا ہی زوال
قافلہ ہی کاروان اور طائفہ قوم و گروہ

روپیہ مبلغ ہی چاندی سیم سونا زر طلا
داوری و ثالثی پنچایت اور جھگڑا نزاع
اور نو دولت ہی نوکیسہ بھروسہ اعتبار
خرچ صرف اسراف بیجا صرف ہی اور بدن وزن
فقر محتاجی گدا درویش و طالب ہی فقیر
اور سائل مانگنے والا طلب ہی مانگنا
اور زیادہ لالچی طماع پاجی سفلہ دون
شادمانی ہی خوشی داد و ستد ہی دین لین
ناگہاں ہی ناگہاں یکبار گاہی گاہ گاہ
لاج ہی شرم و حیا شرمندہ ہو انفعال
اور کوشش ڈھونڈھ اور کام مطلب شغل کار
دخل آمد روزینہ و روزی معاش
اور خدمتگار خادم نوکری ہی چاکری
اور زیاں ٹوٹا ہی سوداگر ہی تاجر غم ملال
اور رحلت کوچ ہی اور کوس ہی میل و گروہ

مرحلہ منزل ہی اور پردیس ہی ملک غریب
راہ رو راہی وطن دیس اور منزل ہی مقام
راہ رستہ جادہ پگڈنڈی سڑک ہی شاہراہ
جمعہ مسجد مسجد جامع ہی اور مسجدیت
صوم روزہ زہد تقوی پارسا پرہیزگار
تسبیح سیر اور لٹھیا لاٹھی چوبدستی و عصا
سیلو خدمت اور نزدیکی ہی قرب نزدیک
امن کی جا ماٴمن و ملجا امان امن پناہ
رایگان ضائع ہوس کیمیا گر حرص آز
دشت جنگل حرچر و صید ابیھڑ لوگھار
بھوت دیو و غول کو ... چھپا پہار
سایہ ہی آسیب اور ویران اور خستہ ڈہ
یکسا یکساں ہموار اور گڑھا گو غار ہی
عثرہ ٹھوکر گرنا افتادن وان ہی دو
ضحک ہنسنا ہنسنے والا ضاحک ... سکھ

اور سپر امہانس گھر پاس نزدیک و قریب
اور پردیسی مسافر ہی ٹھہرنا ہی قیام
اور کشادہ ہی کھلی چوری مصلی عیدگاہ
اور عبادت بندگی پوجا پرستش رسم ریت
اور مصلی ہی نمازی اور صائم روزہ دار
رہنمائی ہی ہدایت پیر ہادی رہنما
بعد دوری و زیادہ دور ابعد ڈہیر
بیجد بے احتیاط و خوار و خستہ ہی تباہ
اور اطیمہ ہی الاؤ جھونپڑا ہی کوخ و کاز
اور پتھر دشت سادہ اور بنجر خشک سا
اور درہ گھاٹی جبل ہی کوہ ویرانی اجاڑ
اور خذف ہی ٹھیکری رستہ سبیل و رہگذر
صاف ہی شفاف نیچا اونچا ناہموار ہی
اور رواں چلتا نشستہ بیٹھا استادہ کھڑا
اور تبسم مسکانا گریہ رونا درد دکھ

[illegible]

رونا ہے اہری و بکا نالہ آشین و آہ ہای
جبلی و مجنون بستری بیدل ہی عاشق شتق
پورا کامل ناقص ادھورا پورا ہونا ہی کمال
ملنا آپس مین ملاقات اور کیفیت مزہ
خوف ہیبت شکیب آہت وسو وہم و گمان
تعزیت پرسا ہی نوحہ ماتم آنسو اشک ہی
جل دغا حیلہ بہانہ شکوہ و شکوے گلہ
خود غرض خود کام گون گیر اہی طلب آشنا
سعی تک دو و تگا پو اور جتن تدبیر ہی
بے بسی بے اختیاری قابو قدرت اختیار
آمد و رفت آنا جانا پھرنا عود و واپسی
چٹھی نامہ خط رقعہ اور سندیسا ہی پیام
پی بہ پی پیہم دمادم دمبدم ہمراہ سنگ
صد تکلیف مصیبت آہ تکنا انتظار
بوسہ مجھی بول لفظ و صیغہ و پاسخ جواب

اور جنون سودا ہے دریغا حسرتا افسوس وای
عہد پیمان تجہ دوری اور وفاداری نباہ
اور ملنے والا واصل ملنا ہی وصل و وصال
دغدغہ کھٹکا سرای غیر ہی گھر غیر کا
مژدہ خوشخبری رہائی چھٹنا خرم شاد ماں
تکرر رزق و کید جلنا دوسرے سے رشک ہی
اور شریک انباز شرکت ساجھا مطلب مدعا
سہج سہل آسان کٹھن مشکل تمنا آسرا
اور وقار و عزت توقیر اور کرم تقدیر ہی
اور کوشش اہتمام و بیقراری انتشا
راضی خوشنود و رضا خوشنودی [illegible]
ڈاک یام و پیک قاصد نامہ بر مقصد مرام
سرعت و تعجیل جلدی دیر ہی مکث و درنگ
یاری صحبت باہم آپس مین ہی اور وعدہ قرار
نطق گویائی سخن بات اور جھپٹ دو و شتاب

قصہ و نقل و حکایت ہی کہانی بھید راز
کانا پھوسی نجوی سرگوشی ہی آگے رو برو
نیک سیرت نیک عادت اور بھلا مانس شریف
جہد و کوشش تندہی ہی اور تفحص ہی ٹٹول
ٹھٹھا لنگل شوخ چنچل دلربا محبوب ہی
ناز سے چلنا تبختر جو چلا تبختر اہی ناز
سانولا ہی سبزہ رنگ اچھا حسن گورا صبیح
عیب بینی عیب جوئی نکتہ چین ہی عیب جو
لہجہ طرز گفتگو و بہتر احسن خوش بھلا
ماہرو و خوش لقا و خوبصورت ہی حسین
بدخو و بدسیرت و کج خلق بد اخلاق ہی
دوسرا ثانی مثال و مثل مانند و عدیل
نازنین نازک بدن اکا ہی یکتا بے عدیل
حسن خوبی ماہرخ مہ رو بھلا طیب حسن
دھوم شہرہ عنفوان جوبن جوانی کا ابھار

اور نزاکت نازکی انداز ادا ہی لاڈ ناز
شرمگین شرمیلا لٹپٹا تابکی سیرت ہی خو
خندہ رو ہنسمکھ ہی اور خوش طبع دانا ہی ظریف
قہقہہ کھلکے ہنسنا مسخرہ مازح ٹھٹھول
خو ہی خصلت اور مروت خلق اچھا خوب ہی
خود نمائی و مرح اترانا سازش جعل و ساز
اور ہیئت شکل و صورت زشت نازیبا قبیح
پیٹھ پیچھے بد کہنا ہی غیبت اور باتیں گفتگو
اور برائی ہجو و ذم وصف و ستایش ہی ثنا
زشت بد کالا سیہ فام و دنی ناکس کمین
بے شبہ بے مثل بے مانند اکا طاق ہی
اور لاثانی ہی یکتا خوبصورت ہی جمیل
گلرخ و گلچہرہ گلرو یارا مودود و خلیل
اور بہت اچھا ہی احسن گلبدن گلسا بدن
فتنہ و آفت قیامت و آرایش سنگار

سبزہ رنگ نمکین نکتہ چینی مذمت برائی ماہ رخسار طلعت جمال نظم شہرت خوبصورتی شروع جوانی آغاز جوانی ابتدائی شباب

فارسی خالق باری
منتخب صفت نامہ

کحل سرمہ دودہ کاجل غازہ غالیہ
گہنا زیور گھنگرو زنگولہ ہی طرز انداز ہی
بُندا آویزہ لڑی لڑ سلک جھومر و عکسہ
پونہچی دستینہ ہی کنگن یارہ زیور حلی
حلقہ بالا نتھہ زمام و سلسلہ زنجیر ہی
پاپرنجن جھجل پازیب اور پانو کا کڑا
موتی دُر گوہر شہ گوپھہ اور دھن دولت ہی مال
نگ نگینہ فص انگوٹھی خاتم و ہیکل ہی ہار
چھب ادا زیبا سجیلا جان صنم معشوق ہی
ملک اقلیم و ولایت کشور و بلدہ ہی شہر
گیتی گیہان جہان کون عالم پرتھی جگ
بستی ہی آبادی و معمورہ اور خرم ہی شاد
ظلم بیدادی و ظالم جائر و بیدادگر
دبدبہ سطوت عمل راج اور تمکین قر و جاہ
بارگہ دربار و نوکر چاکر و نائب وزیر

پان ہی تنبول سرخی لالی مہندی ہی حنا
حرز ہی تعویذ اور جڑاو مرصع ساز ہی
گوشوارہ ہی کرن پھول اور سہانا خوشنما
اور زراندودہ مذہب بیش قیمت قیمتی
اور حمائل بدھی مورت پیکر و تصویر ہی
اور مرصع ہی جڑاو چھلا ہی فتخہ گچھہ
ہنسلی طوق الماس ہیرا کھان کان و لعل لال
زیبا موزون زیب زینت رونق اور جوبن بہار
کوچہ برزن کو گلی بازار منڈی سوق ہی
گانو قریہ بادشاہی سلطنت دنیا ہی دہر
متصل نزدیک ہی قرب اتصال و دور الگ
دادگر عادل ہی منصف اور عدل انصاف داد
ڈرنے والا خائف اور ہیبت رعب ڈر
اور دارالسلطنت ہی پایہ تخت و تختگاہ
سامان سامان شان شوکت تخت اورنگ و سریر

شاہ سلطان و خزانہ گنج ہی دیہیم تاج
سرور و سردار سید باج محصول و خراج

گلہ ریوڑ ہی شتر اونٹ اور ریا ہی صف قطار
یوئیا یوبیہ ہی اور فارس ہی گھوڑیکا سوار

معرکہ رن نصرت و یاری مدد یاوری بس
اور لشکر جند و عسکر گھوڑا رخش اسپ فرس

چھاپہ شبخون صولہ ہمت نیت آہنگ ہی
پیچھا کرنا ہی تعاقب اور لڑائی جنگ ہی

ساچمہ چھرا تفنگ بندوق ارادہ قصد عزم
اور نشانہ ہی ہدف گولی گلولہ جنگ رزم

زخمی و مجروح گھایل پیچ قلبش جنگ و جدال
حملہ فرصت وار باہم قتل کرنا ہی قتال

فوج و لشکر ہی سپہ نظم و نسق ہی بند و بست
جنگ ہیجا ہی ہزیمت بھاگنا ہی اور شکست

جیت ہی فتح و ظفر اور فائدہ ہی انتفاع
اور غنیمت لوٹ جھگڑا اخرخشہ مایہ متاع

خیمہ ڈیرہ عبد بندہ لونڈی باندی ہی کنیز
اور دلبادل ڈیرا کم اندک شی ہی چیز

سب ہمہ آزاد حر کا کا غلام زرخرید
بیوفا بمہر و بے ساکھا خبیث و بد پلید

فیلبان ہی ہاتی وان انکس کجک ہاتی ہی فیل
سونڈ ہی خرطوم ہاتی دانت ہی دندان پیل

اونٹ ہی اشتر محمل کجاوہ جھول جل
اور محافہ ڈولی مرکب ہی سواری شور غل

کوس نقارہ شکوہ و مرتبہ حشمت حشم
نیزہ بھالا ہی پھریرا پرچم و رایت علم

زہ و وتر چلہ کمان قوس و خدنگ و سہم تیر
اور سنان بھال اور جراحت ریش گھاؤ درد پیر

جعبہ ترکش تیردان سوفار ہی منہ تیر کا
تیغ ہی تلوار اور ساطور و دشنہ ہی چھرا

نوک خنجر پیلا ہی خنجر و شمشیر سیف — خالی رفتن خالی جانا حیرت و افسوس حیف

موٹھہ قبضہ تیغ صمصام و سپر جُنّہ ہی ڈھال — مزد اجرت سخرہ بیگار اور عسس ہی کوتوال

بیڑی جولان قیدخانہ سجن ہی قیدی اسیر — گالی دشنام و شتیمہ شوخ بیباک و شریر

ڈنڈ تاوان دار سولی اور سزا تعزیر ہی — شر بدی انسان بشر آدم خطا تقصیر ہی

ڈھیٹ خیرہ ہی ڈھٹائی خیرگی ہی ڈھنگ طور — اور نڈر بیخوف و ایمن ہی تعدّی عدو جور

قتل عمداً خون ناشستہ دیت ہی خونبہا — خون کے بدلے خون قصاص و امر حق حکم خدا

منتقم ہی بدلا لینے والا بدلا انتقام — میل صلح و آشتی اچھی طرح رہنا سلام

ایک ہونا اتحاد و برخلافی اختلاف — منحرف باغی و برگشتہ بغاوت انحراف

مذنب و مجرم گنہگار و گناہ ذنب و جرم — بھاگنا فر و فرار و حاکم آمر غصہ خشم

دادخواہی ہی دہائی عفو و بخشش مغفرت — آشنائی معرفت پہچان رتبہ منزلت

کھائی خندق قعر گہرا و دژ و قلعہ حصار — اور بیرون باہر پیادہ پیدل اور راکب سوار

دوڑی بان دربان در دروازہ و واسع فراخ — آستان چوکھٹ درون اندر محل ایوان و کاخ

فصل پنجم در بیان مکان و متعلقاتش و سامان

بیچ وسط و درمیان ہی طاق بےچون بیچ ہی — کونا گوشہ ہی بلندی اونچ پستی نیچ ہی

فوق اوپر و تحت نیچے پیچھے پس آگے ہی پیش — اور قابض ہی دخیل و دخل قبضہ اپنا خویش

٢١

داہنی جانب ہے یمین وست یا ء مین چپ یسا

صحن میدان چورا پہنا سگرا عتیق پرانا ہے

لاده بردا ہے گلابہ گارا مسرا دو مدیر

نیو رکن دیوار حائط سوٹ ہو جنی تیر بام

کنگرہ کنگورہ چھجا کنگنہ و بازان گریز

بازو چو کھٹ ہے دریواس پس بیت خانہ گھر

مکڑی پر جالا و لتی جل جلل جر چھیر چھپر ہیں

تاکا حد جانب طرف کھڑکی دریچہ نو جهت

چوکی دروازے کی رف پھاٹک ایسیج لغنہ سا

عالی اونچا اور اچینا ہے عجب حیران ہو

ابیض و بیضا سفید اور جلا ہے اور خالص نرا

لالی حمرت سرخ و احمر لال سو بارنگ فام

خط لکیر اسود و سیہ کالا ہے نقشی نقش دار

احمر قانی بہت احمر سیاہی ماتا

تابان شمسہ اجالا روشنی پیدا عیان

کوٹھری حجرہ کرا قلاب معنبوط استوار

گھیرا حاطہ گنم ستون رکن انگنی اوشنگ ہے

گاؤ دم مخروط گنبد برج تو دہ نبر ڈھیر

سقف چھت شہتیر لٹھا بام کوٹھا پورا تام

رستی ہے سیڑھا اور پنالہ میزاب آبریز

تختہ در ہے کواڑا و رنیت ہی باب در

اور مدرو موری نیچی پست ہے دھرتی زمین

قفل تالا کندی ہے زنجیر در کنجی کلید

طارم اٹاممٹی تھونی ارجک و قبہ کلس

بیل بوٹا ہے نگار نقش رنگت لون رنگ

نیلگون نیلا ہے خضرت سبزی سبز اخضر ہرا

زردی صفرت زرد اصفر کاہی پختہ کچا خام

اور کالک ہے سیاہی نقش لکھنا اور نگار

اور سفیدی ہے بیاض و رونق تابش نما

اور گرمابہ ہے حمام اور پوشیدہ نہاں

چھینٹ چکلہ کلی زنگلہ اور غرارہ غرغرہ

میل چرک و وسخ ہی داتون مسواک سواک

بول پیشاب ار قد مچہ کھڈی کھورا مزبلہ

نردبان و زینہ سیڑہی آزر و نگل ہی سیاع

گیٹھا اپتیارہ گران بوجھل عزکندیہ برد

کوت اندازہ ہی اور قسطاس تکہ جوتی ہی را

آنچ آتش حجمرہ انگار بھبر کنا اشتعال

تلہ بھوبل ہی الگھنہ خاکستر ہی بجھنا انطفا

خوب ہے دیگ گلین ہانڈی ہمیا پیمہ چنا

ہانزن سیخ و شتر جنگاری چولہا دیگدان

دیگ مرجل قدر ہی ڈھکنا غطا سرپوش ہی

دہن ور روغن تیل ہی پیدہ شمبد شمن و گھی

روغنینہ ہی پراٹھا کوفتہ کوٹا کباب

میٹھا حلوہ ہی خلیکت یک اور سالن ادام

جال کا تازہ شبینہ باسی بات اتگا

اور نہانا غسل ہے ورد لگ ملنا جسم

اور نجس ناپاک ہی دھونا شست و شو طاہر پاک

اور پاخانہ براز و غائط و بیت الخلا

اور بورچیخانہ مطبخ پائے ہین پاچہ کراع

اور بورچی مطبخ و حطاب ہی ہیزم فروش

ہیمہ ہیزم ہی ایندھن اور پلا پاچک کا گہا

شعلہ او بخرا نگیٹھی کوئلا فحم و زگال

اور کڑ غان ہی کڑھائی تابہ طابق توا

آگ آتش پا دیگ و آب پانی ہی گل

بھاپ دود دیگ کفچہ ڈوئی کھرچن نگران

نانخورش سالن بگھار اور جزر و غنیتہ

اور توک ہی سنبوسہ دیگچہ

اور مزہ ہی طعم و لذت ذائقہ

خبز روٹی روغنہ چپڑی ہوئی

اور بیر وغن آدھا بالائی مزہ

خربزہ بِت اچھوانی اور روڈ پتیلی ہے فطیر

آرد آٹا خشکی پرتھم چانہ پیڑا روٹی نان

زاد توشہ ہے کلیجہ کلیجہ سوکھا گوشت قاق

چمچہ قاشق اور پیالہ جام ہے لنبتہ کھیر

چھاج ہے دوغ اور دہی جغرات ہے جغر جغرز

مسکہ مکھن ہے بھونڈی ہے سنبوسہ گوشت باس

دھنیا کشنیز بصل و بصل پیاز و عدس گو

زردچوب زردچوبہ ہلدی ہے دھنیا گزبرہ

دارصینی دارچینی اور ساذج تیزپات

ہیل ہے چھوٹی الاچی اور الاچی قاقلہ

چرب چکنا اور چکنائی دسومت تیز حاد

تلخ کڑوا تلخی کڑواہٹ لفہ ہے بے مزہ

کھٹا ترش و حامض اور میٹھا مز ترشی کھٹاس

انگبین شہد و عسل نابات اور کتنا حنید

ناطف و خبیط و قبیطی گجک اور ریوڑی

آرد آغشتہ ہے آٹا گندہا ماو خمیر

سفرہ دسترخوان وسیع و بہمن عیدانہ خوان

چوبہ سوبق ورد یہ بیلن چپاتی ہے رقاق

نعمت امرت اور باہیجہ سونیاں دودھ شیر

اور شمہ خرستا ملائی ہے قلیہ پوسی

سپید چربی ہے عفونت بدبو بو ہے باس

مرچ فلفل زیرہ کمون و نمک ہے ملح لون

لونگ ہے میخک قرنفل تیز لذت چرپرا

زنجبیل سبز ادرک بوٹی ہے نبت نبات

اور توابل ہے مصالح اور مرق ہے شوربا

اور گڑ قند سیاہ و ناموافق ہے مضا

اور عفص بکسا کسیلا بو گرفتہ ہے سڑا

شور کھاری عذب شیریں و حلاوہ ہے میٹھا

اور کتیتا ریوڑی شکر شکر فانید قند

برغی صابونیہ صابونی حلیبی حلقی

بی غل و غش صاف خالص اور مصری ہی نبات
ماست جغرات اور کھچڑی کچری کشری و
چیچڑ لتب پارہ ٹکڑا اور دکھی روٹی ہی قفار
جھولے گدے دلق ململ بریان بھنا ستو سویق
ملنا مالش صافی پالونہ ہی مالیدہ ملا
چھلنی غربال اور بہت باریک ادق ویسا
پیسنا گھسنا ہی سائیدن ہی چکی آسیا
گوندا لاوک ہی ملگسر آن چوری نکھیا باد زن
تھالی تسلا طشت تھالا ہر اور گہرا عمیق
کوزہ لوٹا لول ٹونٹی ظرف برتن پر بھرا
آفتابہ آبدستان آبخورہ کوب ہی
سادہ ساذج ہی منقش نقشی زیبا خوشنما
رہتا ہی خالی تہی معکوس اوندھا لونیا
دبہ کپا بند ہی مسدود پنہان ہی نہان
بونی سمک آ گردم کھا فلکہ تکلہ دوک ہی

اور شیرینی مٹھائی ہی پرہ خشکہ ہی بھات
اور اچار آچار ہی چٹنی چشنہ عمدہ نفیس
اور دلیا ہی جریش و ناشتا ریق و نہار
اور گاڑھا ہی غلیظ و دفزک اور پتلا رقیق
تفل پھوک اور پھوگا ہی بیختہ چھانا ہوا
اور بھوسی ہی سبوس دسوہ سائیدہ پسا
قطب کیلی کوبہ موسل کوفتہ کوٹا ہوا
غلہ افشان چھاج سوپ اور طاس ہی تسلا لگن
اور استعمالی مستعمل پرانا ہی عتیق
اور سبوچہ ٹھلیا خم مٹکا سبو جرہ گھڑا
اور گنجایش سمائی چاہیتا مطلوب ہی
بیش قیمت ہی بڑی قیمت کا ستام گرانبہا
رست سیدھا اور لبالب ہی کنارے تک بھرا
جرعہ رہٹا ہی سبک ہلکا ہی بھاری ہی گران
اور کلاوہ اٹیا گری کبتہ و قرموک ہی

گالا یا غنده ہی دھنکی منده فهر ریسه روان
اور اٹیرن جنگلوک آ ورتسو غزل و ریسمان

رشته ڈوره پوزن ابره سوئی ناکا ہی خرت
درزی خیاط اور تل ہی تیپچی نوراہی ترت

گاز ادرمقراض قینچی بیت قطع وتنگ ست
دوخت سینا اور سیاہی دوخته اچھا درست

لایی ته دو بهر دولائی پیرہن کسو لباس
اور چٹائی بوریا ہی ٹاٹ اور کمل پلاس

محفل و مجلس ہی بزم و خرمی عشرت نشاط
اور غالیچه ہی قالین اور بچھونا ہی بساط

مشرجه دیوٹ زبانه لو دیا دیپک چراغ
اور شمع موم فتیله بتی دھبا لطخ و داغ

گاز ه جھولا یا لنا مهد و ترنج جھولن
ہلنا جنبش ستر پرده چدر اور چادر ردا

پگڑی ہی دستار اور رومال ہی دستارچه
اور کلی دھجی تریز اور کپڑا توب پارچه

ذیل دامن ہی قبا چپکن ہی یا جامه ازار
پاٹ تخت اور الگنی چادر گور لیطه خمار

جامه کپڑا اور کرتا ہی قمیص و رتبه جاه
ذل ذلت ہی گلوته ٹوپ اور ٹوپی کلاه

ننگا عریان و برہنه اوٹ پرده عار ننگ
دھالن تجبر یا نه فانه چارپائی ہی پلنگ

گدہی مسند تکیه بالش گاو تکیه مسنده
اور نہالین توشک اور سرہانه بالین بهلا

پنبه محلوج و ملائم نرم لین صافی صاف
اور ابره آستر استر ہی تیادیچه لحاف

گٹھری بر دندہی معجر اور دھنی لقچه صوان
چاندنی فرش سفید گز ذراع و توب تھان

سقفت سنگین جھر جھرا ہلهل تنک باریک ہی
گنده موٹا رقعه پیوند و برابر ٹھیک ہی

سراویل
تنبان
عمامه
شلوار
لفق
مسند
نهالی
بالاپوش
گاڑھا

زندہ بادامہ مرقع گدڑی ہی اور کمل گلیم
کہنہ یا رینہ دریدہ ہی پھٹا حِمر ادیم

خف موزہ پا چکلہ یاتابہ زیبائش بہا
اور سنہری ہی طلائی اور زرین کا مدار

کفش جوتا ہی روپہلی نقرئی جوڑا ہی جفت
اور بھاری ہی بیش قیمت سستا ارزان سینت مفت

سستا پن ارزانی کوشک کوشنک قصر کاخ ہی
اور مہنگا پن گرانی ہی سوان شاباخ ہی

فصل ششم در بیان غلہ و بقول و فواکہ و ادویہ وغیرہا و فصول

ناپنا پیمودن پیمانہ کیل و وزن تول
ناج غلہ تولہ وزان وزن کش قیمت ہی مول

ڈنڈی ہی شاہین پلڑا پلہ کفہ سنجہ باٹ
اور میزان ہی ترازو سیر من بازار ہاٹ

بنیا ہی بدال و بقال اور طریقہ ہی چلن
بھاؤ نرخ دھڑی سے روکن بہا قیمت ثمن

سائی بیعانہ گران مہنگا نمونہ بانگی
بیچنے والا ہی بائع اور گاہک مشتری

بیٹیا ہی خور خوراک قوت ہی رزق معاش
گندم و برجنطہ گیہوں قلت کلتھی اُرد ماش

مونگ ماش و مج نبو ماش ورشا جل تیرا ہی
اور چنا حمص نخود و کرسنہ کشنک مٹر

دھان شلتوک برنج و ارز چانول جو شعیر
انسک مرجو بک عدس بلسن مسوالسی رخیر

ماش ہندی مٹھ کلتھی جوار ہی ذرت ذرہ
کودو گدزم خندروس خنبطہ رومی مکا

منڈوا قسماج ارزن گاورس چینا باجرا
گال کنگنی جن چینا ممنا سلیم کرہ

پنبہ دانہ ہی بنولا قطن و پنبہ ہی روئی
رائی خردل تل ہی کنجد کسب کنجارہ کھلی

حلبہ میتھی بقلہ سرشف ہی کا نئی رت ہی فصل
ثونا فرع مرکدو ہی قسنع میٹھا نردیہ
بتھوا اسپرمق اروی تلقاس اور بھنڈی میا
پالک اسپاناخ ہندب کاسنی اور ہندبا
خرنہ گدہی ہی حقیند سلق لسن ثوم سیر
لادنہ سن ہی کرم کلا کرنب املی حمر
کچری ستبوسہ ہیں افشردہ گنا شکر
بیل اقطین و بیارہ ککڑی قثا رو خیار
خربزہ بطیخ خربوزہ مزے کا خوش مزہ
ختنب و ہندوانہ تربز پھوٹ صحرائی خیار
انبلا املی خستہ گٹھلی بیر ہی نبق و کنار
پہلا پھل نوبادہ و باکورہ نورس ڈال کا
خوخ و شفتالو ہی آڑو تین انجیر انبج ام
آنب انبہ نغز گا اور گولر ہی جمیز و جمیز
نیبو لیمو لیموں شیرین ہی میٹھا ترنج

اور سرسون سرشف و شلجم ہی شلغم حرہی عصل
کھمبی ہی کماہ ثمار وغ وزلودہ گندنا
لوبیا ترا ژوک دجرو فول وجرجر باقلی
شبنت سویا خرفہ فرفخ ساگ ہی بقلہ ترہ
پودنہ نعنع نبات گزرہ ہی کوتھمیر
اور بادنگان بادنجان بینگن پھل ثمر
مولی ترب و فجل ہی گاجر جزر زردک گزر
اور کھیرا بادرنگ املی ہی صبار و صبار
پھانک قاش و قشر چھلکا اور مقشر ہی چھلا
توت فرصاد املسی شنبا بیدانہ انار
کچا ہی رسیدہ پکا اور رمان انار
گدرا گدر نیم رس ہی خانہ رس ہی پال کا
تاک پیڑ انگور کا اور غورہ ہی انگور خام
حمل پھل نارنج نارنگ او منتقی ہی موسمی
اذک آلوچہ ینک اترج ترنج آلی بھی

جام پھل امرود سفری نونو کیلے کی پھلی
ترجھوہارہ رطب چلغوزہ ہی پہل پیڑ کا
سیب تفاح و عنب انگور رزمی خمر ہی
پستہ فستق اور کشمش قشمش و بادام لوز
حب سمنہ ہی خروبجی جوز بویا جاںفل
کھوپرا ہی مغز جوز ہندی میوہ فاکہہ
ہڑ ہلیلہ ہی بہیڑا ہی بلیلہ سوس گھن
ریٹھا فندق ہی ملیٹھی اصل السوس الکتان
جوز ماثل پھل دھتورے کا ہی کانٹا خار آک
مقل گوگل صابر ایلوا
عفص مازو ہی ستون منجن ہی انجن توتیا
تخم ریحان بیج تلسی کی سلیخہ قرفہ تج
گوند شلم ازج و صمغ اور مصطکی ہی مصطگی
حبۃ السوا کلونجی سونٹھ سندی زنجبیل
عکسہ ٹرپا گانٹھ ہی عقدہ گرہ دانی مذور

اور کمثری ہی گلابی ناشپاتی بہی
اور زردآلو ہی مشمش نکرد ہی سنگترا
خشک زردآلو ہی خوبانی چھوہارا تمر ہی
بیج تخم و مغز ہی گوداگری اخروٹ جوز
نارگیل و نارجیل و جوز ہندی ناریل
اور بلیلہ اور بلیلہ آملہ ہی ترپھلا
آنولہ ہی آملہ اور حبۃ الخضرا ہی بن
گھمچی عین الدیک افسنتین اور رازیانج بادیان
زودان و فوہ مجیٹ اور بزر البنج
سینڈھ زاخل حنظل اندراین کا پھل
اور جراوہ سوانش وج تجھ ہی بول چھالیا
اور کتیرا ہی کتیرا اراجیو تکہ کا گنج
اقحوان بابونہ ہینگ انگوزہ و شب پھٹکری
اور بھلاوا ہی بلادر کالا دانہ حب النیل
زیرہ رومی کرمویا اور بھپارا ہی بخور

ٹھمری عزیز الدین احمد نظر ساکن جلیسر

تلاش خدا میں پھرنا ادھر ادھر اور جلیسر پھنچکر جانا و لگا اندر

[illegible]

بلّی لوٹن ہی تنگان و تگشل ہی کپاس

چوکا ہی حماض اور بزر قطونا اسبغول

زہر بیش ہرتال ہی زرنیخ ہاتھی دانت عاج

بنسلوچن ہی طباشیر و پستان لسلسا

تلق ابرک ادر فلفل مرچ اور نسیمی تنخار

کاہوس کچلون بورق تورہ و سیم ہی ریتل

درد دراجو کوب ہی سخت و صلب کرا

میل لوہی کا ہی ریم آہن و خبث الحدید

خم بق آشود ہی کنگی قسط کت ہل سپید

آزمایش امتحان تاثیر اثر نقصان ضرر

زہر سم قاتل کشندہ سنکھیا ہی سم فار

گندک اور گوگرد کبریت اور کنوچہ مرکی

پوست بکل بیخ جڑ کیکر مغیلان شوک خار

جھاؤ گز ظرفا پلہ ڈھاک کہہ عشر ساج ساکھو

درد تلمیٹ گا دہی پایندہ قائم دیر پا

اور تنہا کو شتن قاحق گیاہ آب سبز گھاس

اور بزنگ گابلی ہی بازنگ اعرمرحی بول

اور اسفنج ابر مردہ پر سیاوشن ہنسراج

زیبق و سیماب پارہ نیلہ تھوتھا توتیا

شورہ الفقر کہی سیس اور زاج اصفر قلقطار

اور بادنجان وشتی بھٹکٹیا طین گل

اور خشونت کھر کھر اپن ہی خشن ہی کھرا

تخم بیدانجیر ارنڈی انڈہی اذنا فع مفید

کجیلہ تنج حب السلاطین ما ہو دانہ اور دند

گرم حار و سرد بارد خشک یابس رطب تر

اور مضر نقصان کرنیوالا سمی زہر دار

سیدر بیری اور عرعر ہل کوہی سرو

اور عشک ہی کو کھر دہیل کنیٹیلا خار دار

اور بیدانجیر ارنڈ اشنہ چھڑ یلا پیلو جال

اور ترڑ یرا اسپر مامیا نی فاشر کنگنا

تیزی حدّت خل سرکہ بھنگ بنگ و مے شراب ‖ نشا مستی سکر نشوہ نشہ ہے فاسد خراب

گولی حب گھی شیرا اور افیم افیون ہے ‖ خرف ہالون حافظ اطفال فرفیون ہے

دانہ خشخاش کھیکس اور حبّہ خاکشی ‖ مسک مشک و عود اگر بسباسہ ہے جاوتری

مونگا مرجان لولو گوہر مروارید ہے سیپی صدف ‖ اور کف دریا سمندر پھین جھاگ زبد

چونہ آہک کات کتھا اور فوفل چھالیا ‖ مشک کستوری ہے کید کاذی کاذی کیوڑا

عنبہر شہلا ہے نرگس اور کیسر زعفران ‖ اور گل خشخاش لالہ بید بید خیزران

سوسن آزاد زنبق ناز بو ریحان ہے ‖ خیر و خطمی خیری شب بو اور چمن بستان ہے

کلفا عرف الدیک ہے صد برگ دشتی جعفری ‖ گیندا صد برگ و خزا زہرہ شگوفہ ہے کلی

ورد گل گلبن درخت گل ہے نسرین سیوتی ‖ رازقی بیلا چمیلی یاسمین ظیان جوہی

سعد موتھا اور گل خورشید ہے سورج مکھی ‖ اور سنبل بالچھڑ ہے نسترن ہے سیوتی

تازہ سرسبز و گل کا زیرہ عصفر کسوم ‖ اور پژمردہ ہے مرجھایا ہوا لون ہے سموم

باد شرقی و صبا پروا ہوا دھیمی نسیم ‖ اور ہوائے تیز صرصر باد خوشبو ہے شمیم

سیر گلگشت و روش پٹری ہے تر سیراب ہے ‖ اور شگفتہ ہے کھلا اندر بہت نایاب ہے

عشق پیچا عشق پیچان آبدار ہے آب تاب ‖ بیلا کو کا بیلی نیلوفر ہے چلتی ہے سد آب

ایستہ گشت گذشت پیچید اندر ہے خبر من آرا جاتش ‖ اور مزارع ہے کسان اور زنیک روزی خوش معاش

مینڈ پلو ہن جھانکر ونکی باڑ پرچین خار بست
سنگ آہن گا وبھالا اقلیہ پل جنبنج جسر
مشک جیک ذرق ہٹ و دولا و لہ دول
ہشت پہلو ہی مثمن اور مسدس چھی پہل
دسب ہی کوٹھی کوٹھی سوت ینبوع وزہاب
حوض برکہ کابی طحلب اور سمند بحر شور
ناخدا ہی مالک کشتی بڑی کشتی جہاز
پیرنے والا شنا ور پار ہونا ہی عبور
گنگ گنگا بحر ویم دریا بھنور گرداب ہی
ہوڑ ہی شنبک قارف و زورق ہی نگام جھول
ندی جو تال آبگیر اور نالی خد بلا حباب
مزرعہ کھیت اور رکھوالا محافظ پاسبان
باڑ ہی فالیز و شیار یدہ زمین جوتی ہوئی
کھات انبار و شیار یدن زمین کا جوتنا
باغبان مالی حدیقہ باغ گلشن بوستان

پینا سازی گاو ہی اور کودنا ہی وثب و جست
چاہ نسیان چاہ خشک چاہ پیر جب کوا
اور شقات ہی تلکونا اور مدور گرد گول
باولی ہی دواعی سیڑھی زینہ پایہ پیچ پل
عین چشمہ چاہ کن کنکن ہی سوتا شاخ آب
سیل ریلا لہر موج و اشند طاقت ہی زور
ناو کشتی کشتیبان ملاح ہی لابح ہی آز
غوطہ زن غواص غا بص اور گزرنا ہی مرور
اور قعیر و ژرف گہرا استخر تالاب ہی
قنطرہ پل سیل ہی بیڑا باندھ بند و سد روک
اور اوبسر خاک مردہ دھو کا پانی کا سراب
اور رکھوالی نگہبانی حفاظت غل فغان
پانی دینا آب پاشی بڑھنا ہی بالیدگی
اور سہاگا مستلفہ ہی آراسہ ہی بر لہ
اور خیابان کیاری سہم فضل ہی بت جھڑ خزان

۱۳۱

برگ پتا ڈالی فرع و شاخ پودا و نہال — پھول گل غنچہ کلی پھل بار خوشہ گیہر بال

پود بود وا ہی نہال اور تھانولا کو لا بھی — باغ روضہ اور بست سر سبز ہوش شاداب ہی

مالی گلچین و چمن قطعہ گلستان باغ ہی — اور تنہ پینڈ اور شجر ہی پیڑ کو اراغ ہی

فصل ہفتم در بیان حیوانات و مناسبات

آشیانہ گھونسلا طائر پکھیرو ہی پرند — وحشی و صحرائی جنگلی اور چوپایہ چرند

شیر اسد باگ اور گرگ و ذیب لیاری بھیڑیا — نیلگائی نیلہ و خرگوش ارنب ہی کھرا

بارہ سنگا ہی گوزن و ایل و آہو ہرن — لومڑی روباہ بلی گربہ بجو گورکن

ریچھ خرس اشتر ہی بغل خچر حمار و خر گدھا — اور بہانہ ہی لنگور اور بندر بوزنہ

گور صغدہ کرگ گینڈا اتیند وا نمر وا پلنگ — اور چرخ کفتار ہی ناکا ہی تمساح و نہنگ

خوک خنزیر اور سور ہی اور آبی خوک سوئس — اور چھچھوندر موش کور و خلد ہی جرموش گھونس

موشک پران گلہری گوہ ضب و سوسمار — سرب بل سوراخ و روزن چھید یا موش فار

چھپکلی چلپاسہ وحربا ہی گرگٹ و فحل نر — مادہ انثی اور بھڑ زنبور ہی بھونرا [illegible]

لانہ چھتا اور نحل و نبح مکھی شہد کی — اور پتنگا ہی غلیغ و مورچہ ہی چیونٹی

بھنبھناہٹ ہی طنین الق پشہ مچھر اور ڈانس — زنجرہ جھینگر ساس کھٹمل ڈنک نیش و خسک ہی پھانس

جون سپش ہی کیک پسو نمل مور و مورچہ — کرم شب تاب و حباحب جگنو اور پٹبیجنا

خانۂ تندو ہی جالا اور مگس دیو یا

کرم کیڑا کرم ریشم پیلہ ریشم ستا

دود کیڑا ذ غدغہ ڈری گزیدن کاٹنا

عقرب بو کژدم ہی بچھو سانپ حیہ مار ہی

اژدہا ثعبان افعی سانپ سونپولا

کچھوا ہی باخہ کشف خرچنگ و سرطان کیکڑا

غوک ضفدع مینڈکی مینڈک ہی جھینگا زوبیا

اقنہ وکرانہ ڈرا تختہ پٹرا راست ٹھیک

شور وغوغا کاؤں کاؤں غاق و کاغ کاغ

مینا شارک میاموسیچہ ہی اعجوبہ عجیب

چڑیا گنجشک ور لشورا ہی صرد کیتو بیا

ہدہدک ہدہد سمانی ہی بٹیر اور لو دنہ

طوطی توتا چونچ منقار اور کوا ہی غراب

بشیش پرد دراج تیتر قبج ہی کبک اور چکور

چکوری چکوا حنتک دلعلق ہی لگلگ بازی

اور تتیہ و مکڑی ہی مکھی مگس جھری کنہ

اور اگن چڑیا سمندر کنسلائی گوش خر

اور پروانہ پتنگا دیمک ارضہ دیوچہ

اور پھن ہی کفچہ مار اور فح پھنکار ہی

ام سبعین کھنکھجورا جونک علق و دیوچہ

اور سرقان ہی بہنبیری اور خراطین کیچوا

اور ملخ ٹڈی ہی ماہی مچھلی مرغی ماکیان

بیضہ انڈا جوزہ فروج و خروس اور مرغ یک

اور نرگ نرہ مہوکا عقعق اور کوا کلاغ

اور چکاوک قنبرہ چنڈول بلبل عندلیب

اور ممولا ہی سیرچہ صعوہ صاصل خنت

اور پرستک ہی ابابیل اور کرک سلوی

اور قفس پنجرا ہی اڈا آدانا کارہ حراب

اور کبوتر ہی حمام و فسا اور طاؤس مور

اور مرغابی اوزد بطا ہی بطخ سونا قاز

بگلا بوتیمار ہی اور پر بریدہ پر کٹا
شپر و خفاش چمگادڑ ہی اور منحوس شوم
شکرہ اہم ہی ترمتی سنگک و بازو ہی باشہ
باز کا نر جرہ پنجہ چنگل و چنگال چنگ
باشہ باشق چرغ سقر و صقر ہی شاہین کہی
عو عو کردن بھونکنا ہی پلا جرو و سگ بچہ
کلب و سگ کتا ہی گیدڑ توفل و شغر شغال
جرہ نشخوار اور جگالی نشک و بعرہ مینگنی
گاہی گیا مادہ گاو و ستور و ثور بیل
ضرع تھن ہی ختنی و سرگین گوبر اور گند پلید
جانور جاندار حیوان کھر ہی سم جوڑا فراخ
کمش مینڈھا بچھڑا گوسالہ ہی و زعاب زب
برہ بچہ بھیڑ کا ہی گوسفند و میش بھیڑ
دودھیا سبزہ ہی اشہب مشکی و شکین سیاہ
تیز تند اڑیل ہی گھگیر اور بڑھیل قیمتی

اور حوصل ہی گگنبھیر اور پوٹا حوصلہ
نسر و کرگس گدھ کھکوسٹ جغد الو بوم
اور زغن ہی چیل سنبرک نیلکنٹھ اور دام جال
اور سیانا ہوشیار اور کنج ہی کری کلنگ
اور شکار و صید نخچیر ذئب ناولی
پالتو پروردہ و اگدش و تخمہ و علا
یوز چیتا ظبی و آہو ہرن آہو غزال
گاو بیل و بھینسا جاموس آختہ اختہ خصی
معز و نر بکری ہی جاموسہ بھینس اساڑھی
بو بچہ اونٹ کا مہرہ بچھیری زبل لید
اور چوپایہ بہیمہ چارپایہ سینگ شاخ
بھیڑ بکری ہی غنم اور بیل گائی ہی بقر
تازیانہ کوڑا گھوڑی ہی مادیان مہمیز ایڑ
مہر و کرہ ہی بچھیرا اور طویلہ پایگاہ
قیرہ گردن قائزہ کرنا ہی کنفہ زرقی

سنسناہٹ شیہ پال و فش ایال اور ٹاپ سم ‖ دم ذنب حقنہ دولتی لینڈی دیچی بارِ دم

ٹٹو یابو رسیمان رسی ہی محکم پائدار ‖ توبڑا تبرہ ہی اگلے پاؤن کی رسی جدا

ٹبنا تا بیدن سن سی کھیاڑی تر شکا ‖ اور اگاڑی ہی جلو گ تابپل تسمہ دوال

میچھوی میخ و اور کھونٹا ہی میخ و وتد ‖ کوسہ گینڈا ہی جار جامہ زین ہی نمدہ نمد

ریشم ابریشم قز ابرسیم اون پشم یا ان جوت ‖ غاشیہ زین پوش ذہترہ تکلتو کڑا اوت

جبل سی یا لنگ اغفار مقود یا گدور ‖ اور عنان باگ اور نفر ساکت صلیب و زدو جوہر

فصل ہشتم دربیان پیشہ وران و متعلقات شان

جوہر سارق تھانگی ذرد و قشار بھیدی راز دار ‖ اور نماز تگر لٹیرا اور ظاہر آتشکار

نقب کوبل اور جور می زد دی مکنون نہان ‖ کھوج پی کھوجی سراغی اور عیار نشان

حیشمہ عینک ستیا کحال الجشمش وان بی ‖ اور سلائی میل سرمہ دانی سرمہ دان بی

شیشہ گر زجاج ہی کلج آبگینہ ہی زجاج ‖ فن ہنر ٹوا عادت ... راج

یاڑ جو پاہول ہی شاقول اور بھاری ثقیل ‖ ... قلعہ ... کیلا

گاڑہ یا جال اور نلی ما شورہ ماکوبال ہی ‖ ... متوالی

تار و بن تانہ ہی بانہ پود ہی اور ... ‖ ... جارو

تکفشہ جار ... ‖ ...

بازیگر ہی شعبدہ باز اور سنپیرا مارگیر
تیلی ہی روغنگر و عصار کولہو ہی جواز
دھونکنی بھکنی دمہ اور آتش افروز ہی گاہ
رتبہ کہرپا اور گلند سنقد ہی بہیا نوشادا
میخ آہن کیل ہی اور بہنسیا منجل ہی داس
رانگ ارزیز و رصاص و ربب ہی توتیا
سرب سیسا کانسا روی اور نمونہ ہی عیار
قلتبان بہروا مغنی ڈوم اور قوال ہی
دف و رف ڈھپ ڈومنی قینہ غنا گانا سماع
ساز باجہ تونبک العوزہ قصب نی بانسری
نوبتی نقارچی ہی اور مخنث ہیجرا
منتر افسون جادو ساحر سحر ہی نٹ ارباز
زنبیلہ بہنگی ہی اور کہار ہی دھیمر کہار
گیتی مشغول بہدرا اور لبزم ہی لزوم
خیمہ کوچک ہی راول اور پردہ خیمہ قنات

اور بیندہ والا میمون بازی گیا شتر گربہ
کوتہ چھوٹا اور میانہ بیچ کا لنبا دراز
بھٹی ہی کانون سندان اہرن آہنگر لہار
ربتی سوہن گھن ہی قطیس او ریتوری مطرقہ
اور حدید آہن ہی لوہا اور تانبا مس نحاس
اور پیتل کا برنجی اور پیتل ہی شبہ
توتہ گہرپا اور کسوٹی ہی محک زرگر سنار
ناچ رقص لولی ہنڈی اور ہیجرا آمال ہی
طبل نقارہ ڈہل ہی ڈھول سننا استماع
بادخوان بھاٹ ارغنون ارگن ہی ڈھیلی خنجری
بھانڈ ہی نقال اور زرآل و ہازل مسخرا
اور صورت بازی ہی بہروپیا بان ساز
گاڑی ہی گردون خرچی خرچین جلگر نعل
ڈہنڈشتا سیلا تماشا بھیڑ انبوہ و ہجوم
رہزنی فارتگری ڈاکا کمین ہی تاک گھات

لشکری ہی جند فوجی سپاہی ہی قراول ہی قرول

راہزن ڈاکو حرامی اور چرواہا شبان

بھار گلخن اوکھلی ہاون ہی پتھر سنگ ہی

پلچی وخر عرہ کوڑی صیرفی صراف ہی

کسب پیشہ ہی فسان ہی سان تیھر ہار کا

بینٹ دستہ تیغہ پھل پھلڑا انکیلا نوک وار

نائی ہی حلاق وحجام اور اکثر بیشتر

شاخ کش حجام سینگی والا سینگی محجمہ

نفع گرن سینگی لگانا ہی حجامت خون دم

رانپی لشکرہ ستالی ہی درفش و دم ہی جا

پیشہ وری کاسب وصانع برھی نجار ہی

آری دستر دانتہ دندانہ ہی عقفا آنکڑا

تیشہ بسولا اور کلہاڑی ہی تبر تیز آبدار

باتہ سینی اڑہ آرا چوب لکڑی باس نی

سانچہ قالب اینٹ خشت و تخن ذ گل گارا ہی

لطمہ اڑادہ لات لت لطمہ طمانچہ سیلی دھول

اور بھڑ بھونجا نخود بریز ہی بھون و دونخان

اور کوبیدن کچلنا ڈھیکلی پاونگ ہی

گاؤ کش قصاب ٹھگ نیرن ھنانداف ہی

اور فسان کش بار رکھنے والا موسی استرہ

جا کو کرنا آب اور ناخن چین نہرنی آب جا

غرقین قصاد رگزن اور نشتر نیشتر

پچھنے دینا شرط غزو آزدن ہی گودنا

شاخ سینگی ہی کلک پچھنا کنائی آدم

اور موچی کفش دوز و اہل حرفہ پیشہ دار

اور تیشہ ہی بسولا حرفہ پیشہ کار ہی

اور دوارہ ہی پرکار اور خنبر دائرہ

گننا عدد برہا شنیدن ہی بعید بیشمار

کھوکلا کاواک وا جوف او مصمت ٹھوس ہی

اور بچاوا داشں ہی کوڑا خس و خاشاک ہی

برہان منتخب نفایس دیوان مظہر بہار عجم

گیند وگوٹی کھیتی مطمورہ ہی اور مغرق گدا ل	اور کھلونا تالعبہ وبازیچہ کاسہ گر گلال

فصل نہم دربیان بازی ولہو واشیایش وسہو

کھیلنا بازیدن ناحق عبث ہی کھیل لہو	حافظہ ہی یاد نسیان فراموشی ہی سہو
کھیلنے والا ہی بازندہ لعب بازی ہی کھیل	فرد اکیلا زوج جوڑا خلط وآمیزش ہی میل
گو بٹ نرد و بازی بردن جیتنا ہی بات ہار	ہو طرح شرط وضربہ پاسنہ اور جوا منگ وقمار
چیرہ دست وچیرہ غالب اور ظرب فرحت خوشی	اور کبھی گھٹنا ندامت خجالت وشرمندگی
آنکھ مچی چشم بندک [illegible]	اور [illegible] شبیہ [illegible]
اخالمندہ وجھنجھنای اور پھرکی فرفرہ	اور [illegible] لٹو گردنا
ڈنڈا [illegible] گان لا او گلی کاغذ بادی ہی تلنگ	اور جھنجھنہ موشاک اور گوچین [illegible] سنگ
گیند گولا او گاٹ پنڈ الکمان مہرہ غلیل	اور ہوائی بان تیر چرخ ہی بازیچہ کھیل
چھلجڑی گلریز ہی اور آگ شعلہ نائرہ	اور خر سنگ ہی جوہرہ کھیر [illegible]

فصل دہم دربیان چیستان لالوق تذکرہ ذہنیان

ہیجر [illegible] کان ور سگ بیدم ہی کل	مرغ بیدم تلخ بیسر شیر جنگل ور پھیلن
بی کلی گیند ا ور سر طان ہیچ گل ہی گول	قلب قالب قلب بال اور قلب لا ایچ کا ہی لم
ہیچ بیدم سر کھلا اور کوڑی بی مہرہ گدا	اور بی توشہ وطن منحوس اور احمق ہوا

آدمی بیسر بدی تربوز ہی دو گولیان	اور حیران تیر بسیر اولٹا چوڑا گردگان
آفتاب دوستی بی پہول ہی سورج مکھی	قلب اک احمق کا احمق ایک کا ہی آدمی
پورا انسان ہی ہو جسکی رای سالم بیٹھا	اور دانا روشنائی اور نصف انسان یا

باب دوم در بیان قواعد صرف و بحث حرف و درین فصلست فصل اول

در بیان تعریف و تقسیم کلمه و اسم بطرز مختصر و صد مصدر

لفظ وہ جو بولے انسان معنی رکھے یا نہین	جیسے برخ بر ہی کلمہ ہے برخ مہمل ای ذہین
اسم و فعل و حرف کلمہ کی ہی ہین تین تقسیم	جسکے معنی مستقل ہون بیزمانہ جان اسم
مصدر و مشتق و جامد ہین یہ تقسیمین اسم کی	سکی اب تعریف لکھتا ہون سمجھ لے ای اخی
جو نہ نکلے اور سے او اوس سے نکلین صیغے اور	وہ ہی مصدر او سکے آخر دن ہو یا تن کر یہ غور
جیسے آنا آمدن ہی سیکھنا آموختن	اور بریدن کاٹنا ہی اور سینا دوختن
پھرنا اور ہونا ہی گشتن کھیلنا ہی باختن	اور رسیدن پہونچنا ہی دوڑنا ہی تاختن
مول لینا ہی خریدن چاہنا ہے خواستن	اور افزودن فزودن بڑھنا گھٹنا کاستن
گرانا افتادن فتادن ڈالنا انداختن	اور خمیدن جھکنا اونچا کرنا ہی افراختن
کھینچنا تلوار کا ہی آختن آہیختن	اور کشیدن کھینچنا لٹکانا ہی آویختن
لانا آوردن اکھٹا کرنا ہی اندوختن	پکنا پختن ہی برشتن بھننا جلنا سوختن

دینا دادن ہی گرفتن لینا رکھنا داشتن
رستن و روئیدن اگنا اور بونا کاشتن
بھرنا آگندن ہی کندن کھودنا اور کاٹنا کافتن
پینا نوشیدن ہی خوردن کھانا جینا زیستن
ہونا گردیدن شدن بودن ہی پانا یافتن
گھسنا سودن ہی ملانا ملنا ہی آمیختن
ساختن کرنا بنانا کوفتن سے کوٹنا
قتل کرنا کشتن و ہشتن ہلیدن چھوڑنا
بخشنا بخشیدن و رستن رہیدن چھوٹنا
تولنا سنجیدن و گفتن ہی کہنا بولنا
وصل کردن جوڑنا ہی اور دریدن پھاڑنا
ڈرنا ترسیدن ہی استردن ستردن مونڈنا
ایستادن ہی کھڑا ہونا نشستن بیٹھنا
سونا خفتن اور خوابیدن غنودن اونگنا
پڑھنا خواندن اور دانستن سمجھنا جاننا

اور آمودن ہی بھرنا آٹنا انباشتن
اور دیدن دیکھنا ہی بانٹنا انگاشتن
اور ترقیدن ترخنا ہی چمکنا تافتن
جننا زادن مرنا مردن دیکھنا نگریستن
اور تنیدن تننا بننا گوندھنا ہی بافتن
اور ٹپکنا ہی چکیدن چھاننا ہی بیختن
باندھنا بستن شکستن پھوٹنا اور ٹوٹنا
اور خمانیدن جھکانا ہی گسستن توڑنا
اور دزدیدن چورانا غارتیدن لوٹنا
اور پیچیدن لپٹنا ہی کشادن کھولنا
اور افشاندن فشاندن ہی جھٹکنا جھاڑنا
جانا رفتن گم شدن کھوجانا جستن ڈھونڈھنا
اور چبھنا ہی خلیدن اور خزیدن پیٹھنا
اور شنیدن سننا بوئیدن شمیدن سونگھنا
اور فرمانا ہی فرمودن گزیدن مانگنا

برخیزد برداشتن اٹھانا

اور سے جو اسم نکلے اوسکو مشتق جانو فاعل و مفعول ہین اوسکی مثال ای نیکخو
اور سے نکلے نہین اوس سے نہ نکلے اور بھی وہ ہی جامد جسطرح سنگ و درخت و آدمی

فصل دوم در بیان افعال و قواعد اشتقاق مع مثال

جسکے معنی مستقل ہوان اور زمانہ اوسمین ہو فعل ہے وہ اوسکی قسمین چھہ ہین سن ای نیکخو
ماضی مستقبل مضارع حال امر و نہی ہین چھہ چھہ صیغے سب سے نکلین قاعدہ دان یون کہین
غائب و حاضر کے دو دو اور متکلم کے دو اور ان دو مین جدا جمع ہین ای نیک خو
ماضی ہی گذرا زمانہ یاد رکھہ ای باخبر گر بنانا چاہے ماضی نون مصدر دور کر
جسطرح سی آمدن سے آمد و خوردن سے خورد اور بندیدن سے بندید اور بردن سے ہے برد
واحد غائب کے سب صیغے ہین یہ رکھنا خیال جمع غائب گر بنائے تو بڑھا دے نون و دال
واحد حاضر مین یے لا جمع مین یے اور دال ایک متکلم مین میم اور جمع مین یے میم ڈال
جیسے آمد آمدند و آمدی و آمدید آمدم اور آمدیم ہین کہہ چکا ہو سب کا بھید
ہو یہ استمراری می اول مین اسکے آئے جب جسطرح می آمد و می آمدند ہین یون ہی سب
واحد غائب مین جو ہے است ہی ماضی قریب ہی الف سب ضمیرین اور ون مین لا ای حبیب
جسطرح جیسے گفتہ است و گفتہ اند و گفتہ ای گفتہ اید و گفتہ ام اور گفتہ ایم ہے یعنی
احتمالی کر دی باشد بود کرتا ہے بعید انکو لا آخر مین ہیلا ان سے پہلے ای سعید

جسطرح سے گفتہ باشد گفتہ بود ہی ای فقا
آخر ماضی اگر یے ہو تمنائی سب بنے
جو زمانہ ای فقا موجود ہی وہ حال ہی
حال و استقبال جسمین ہو مضارع سکو بتا
ماضی مطلق سے اول حرف آخر دور کر
ہو مضارع خورد سے جیسے رد اور یہ بتیا
بڑھے گھٹنے حرف اور ابدال حرکت حرف کا
افتد و بیند کند دیکھ انکو ماضی سے ملا
جسطرح بیند و بینی اور بھی یوں ہی بنا
می برد جیسے ہو اول ماضی کے خواہد اگر
اور صیغونکی علامت لفظ خواہد مین سدا
جسطرح خواہند برد و خواہی برد اور ونکو بھی
یہ بیان معروف کا تھا حال سن مجہول کا
گر بجای شد شود ہو تو مضارع جان لو
بردہ شد بردہ شود ہی اور بردہ میشد

لا ضمیرین اور سبکی بود و باشد مین سدا
کچھ اگر ایمین نہو تو ماضی مطلق رہے
آنیوالا جو زمانہ ہی وہ استقبال ہی
ایک اسکا اکثریہ قاعدہ ہی ای جوان
اسکی جا لا دال ساکن قبل اسکے لا زبر
واحد کا اسکے ہی ہمیشہ ای فقا
کلمہ کوئی نہیں جیسے شود شد سے بنا
حرف آخر دور کرکے سب ضمیرین اسمین لا
گر بنائے حال سے اول مضارع کے لیا
جیسے خواہد برد مستقبل ہوئی ای باخبر
لا مضارع کی طرح سے یاد رکھ یہ قاعدا
مثل انکے ہی بنا لا کر ضمیرین ای اخی
ماضی مطلق مین ہے شد واسطے ماضی کے لا
میشود سے حال خواہد شد سے استقبال ہو
بردہ خواہد شد ہی جیسے لا ضمیرین باخرد

یعنی شد خواہد شود مین مشود مین انکو لا — جسطرح ناہی مضارع کا ہی گذرا قاعدا

جیسے آوردہ شد ہی اور آوردہ شوند — اسطرح جیسے ہی بنا باقی بھی سب ای ہوشمند

حال ہے اثبات کا تھا اب نفی کا سن بیان — جسمیں ہو نون نفی ہی وہ نفی کا ہمگیان

جیسے نشنیدست و نبرد او نبردہ مشود — اور نخواہد برد ہی مین یون ہی اے باخرد

قاعدہ رکھتی درس او نفی مجہول او کبھی — شد شود خواہد پہ می پر نون آتا ہی کبھی

گر معنی ہے اگر او دو حرف آخر ای فتا — امر حاضر وہ بنے جیسے ببرد سے ببر بنا

امر حاضر کے اگر اول لگا دو میم کو — نہی حاضر وہ بنے جیسے مبر سے ہے

ہوا ارادہ امر حاضر کے اگر مجہول کا — ماضی مطلق کے آخر سے بڑھا کر شو لیا

کردہ شو مین جسطرح کر ہو مشو شو کی جگہ — جسطرح کردہ مشو پھر نہی اسکی او کہہ

امر غائب اور متکلم مضارع ہین یہی — یا بنا باید کہ ابتر لاکے یا بے امر کی

جیسے آید اور بگوید اور باید کہ روم — اور بیا وردہ شود باید کہ آوردہ شوم

اور جب چاہیے کرون نہی ان مضارع کی نفی — یا بنا اس نفی پر باید کہ لاکر یہ نہی

جسطرح نبردہی اور باید کہ نبرم ای جوان — اور باید کہ نیاوردہ شود مجہول جان

نون دال اور ہے بڑھتے گر امر حاضر کے اخیر — اسم فاعل ہو برندہ جیسے ببر سے ای امیر

ماضی مطلق کے آخر مین بڑھا دو ہے اگر — جسطرح زد سے زدہ مفعول ہوا با خبر

٤٣

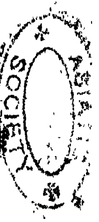
[illegible]

قاعدهٔ مفعول و فاعل کی جمع کا اب سنو	ہے یہ مدلگر کاف سے لاؤ الف و نون کو
جسطرح بینندگان اور بردگان میں ایسان	یاد رکھنا چاہیے ان قاعدونکو بزبان

فصل سوم در بیان حروف معانی و دعا بحضرت سبحانی

جسکے معنی کچھ نسمجھوں ملائے غیر کے	حرف ہی وہ جیسے تر ب تا نا آ با وے
چون می در بل آ ای گر را چہ تر چو گر چہ کاف	چون مگر لیکن ہم از کی مثالین صاف صاف
بر تو قربان جان و ای جانان نشین با ما نبا	رحم کن بر ما برای حق دمی با ما لبسا
تا کجا در راہِ غفلت پا نہی ای دلربا	صاف ظاہر کن کہ سیداری غبار از من چرا
نیست شخصی مثلِ تو در دلبری تو کیستی	گر نباشی مہربان باشد چگونہ زندگی
زلفِ تو مانندِ سنبل بل چو مشک و عنبر است	ای پری چہرہ تو از گلِ تر بہتر است
چون زمن دل بردہ ہم عیشِ من برہم زدے	با بدیت دلداریم لیکن تو عمہا میدہے
گرچہ میدانم کہ تو کی باز آئی از ستم	مرد کہ دل امکر ایجان چہ سازم عاجزم
تا درالتّرتیب کو اب ختم کرتا ہی نظر	پڑھنے والونکو کرے اللہ اس سے بہرہ ور
حمد بی پایان کہ یہ مقبولِ خاص و عام ہے	تیرے قربان ایخدا اک اور میرا کام ہے
خاتمہ بالخیر کرنا اور رکھنا شادکام	از طفیلِ مصطفیٰ و آل و اصحابِ کرام

بے اجازت راقم کوئی صاحب	**تمام شد**	نہ چھاپین نہ چھپوائین بگر راقم







لغت غریب فرہنگ نادر الترتیب

بسم اللہ الرحمن الرحیم

شکر او ثنا و حمد حق کو / کہ سب خلق سے اشرف بنایا / صفت میں جنکی قرآن ایک آیت / ہوا ان سب معزز ونکا ...

لکھوں میں جو صفت اونکی وہ ... / فرشتوں نے بھی یہ رتبہ نہ پایا / ہوئی ختم انکے اوپر رسالت / تو یہ ہو تاریخ فرہنگ اس سے ظاہر

دیا انسان کو کیسا نقش و رنگت / کہ زمین شکر اس لیسا کا کیا کیا / ہو ہر دم آپ پر رحمت خدا کی

عطا کی کیسے گویائی فرہنگ / نبی میرا بنایا مصطفے سا / اور آل اصحاب پاک پر عنایت ہی

اسکے بعد بندہ ناچیز نام کو عزیز خادم طالب علمان خوشہ چین خرمن سخنوران عزیز الدین احمد اعنی ابن سید حلیم الدین احمد قادری ساکن جلیسر غفر لہما اللہ العزیز الاکبر عرض کرتا ہے کہ جب نادر الترتیب ... سنہ آٹھ سو ... جلد دو مرتبہ میں چھپ چکی اور قریب جوار اور دور دور قصبہا و امصار میں سب طرف ہو لین اور اکثر پڑھنے والے فقط اسکے سبب ضروری اردو فارسی لکھنے پڑھنے کے مشتاق تھا اور ایسے غیر ہر سو میں طاق ہو گئے اور بہت سے یار اغیار مصر بار بار ہو دلی شوق سے خواستگار ہو کہ اسکی نکر ضرور لکھد یجیے ہماری خاطر محنت اور گوارا کیجیے تو شیا سکے متن حاشیہ میں السنہ ہندی فارسی اکثر الفاظ کو ترتیب دو حرف اول لکھا اور لغت غریب فرہنگ نادر الترتیب نام رکھا غیر مشہور کی تمام ہولات ... مشہور کی اکثر حرکات و حروف اور بعض کے محاورات کو بھی کہ کہاں بولے جاتے ہیں بیان کیا کہ باسانی معلوم ہون اور محاورے بھی مفہوم ہون علامات فوقی کو کہ حسب حوالہ کتب لغت منظور ہے اور تحتی کو جو ہندی یا فارسی عربی جانے کا طریقہ مشہور ہے اور معانی کو نہیں لکھا نادر الترتیب میں سب سطور ہین یہان دوبارہ لکھنا کیا ضرور ہین وسی پر اکتفا کیا اب سب سے سہو و خطا مین عفو و عطا کا امیدوار ہون دعا دلی کا مغفرت کیواسطے خواستگار ہون اسیواسطے نام لکھنے کی ضرورت ہوئی اگرچہ لکھتے وقت پھر ایک گرانی و کدورت ہوئی ابیات نام لکھنے سے یہ مطلب خاص ہے ... واقف اپنے باخلاص اور دعا دلی سے امیدوار ہو جاتا ہے سبکا بیڑا پار ہے مین کہہون عرق لجہ عصیان ... بن ... کرم اللہ کا نا کہان + و باللہ التوفیق و ہو خیر رفیق

باب الف ممدودہ آبدستان بفتح دال و سکون سین مہملتین فوقانی آبستن بوزن دانستن آتش بکسر فوقانی آتشزہ بکسر فوقانی و شین معجمہ و یای مجہول و زای معجمہ و ہا آجل بضم جیم آجار بزای مہملہ آخر بضم خای معجمہ و رای مہملہ آدم عجمی ہے عربی نہیں بلکہ چونکہ علم یعنی نام آدم کا ہے اور علم بدل نہیں سکتا اسواسطے عربی مین آتا ہے اور فارسی مین یعنی انسان مستعمل ہے بیت خوشا عہد یکہ مردم آدم بی سایہ ... غریب ست این زمان گر سایہ آدم شود پیدا یعنی آدر بفتح دال و رای مہملتین آدرم بوقف دال و فتح رای مہملتین آدھا یسی بہر دو سین مہملتین و بہر دو یای معروفین و در دہم مہر اسواسطے کہ سیس ہندی مین سر کو کہتے ہین آدینہ بیای معروف و نون آدہ ... دال آرسی بوزن فارسی ہندی مین آئینہ اور انگوٹھی شیشہ دار کو کہتے ہین کہ انگوٹھے مین پہنتے ہین آرنج بفتح را و سکون نون و جیم آخر آزخ بفتح زای عربی و فارسی و خای معجمہ آزرن بوقف زا آس ہندی مین امید فارسی مین چکی ہے آسی و آسیا بکسر سین آشتی بوقف شین و فوقانی و یای معروف آغوش بواو مجہول و معروف و شین معجمہ آغشتہ بفتح غین و سکون شین معجمہ و فوقانی آکہہ بکاف عربی بخلوط الہا اور بعضے بکاف حرف بے ہا اور بعضے بکاف فارسی بولتے ہین

آماج بجیم آموزش حاصل مصدر آموختن کا ہی اور یہ لازم تھا اور متعدی ہی پس آموزش بھی لازم و متعدی ہوا آوند بفتح واو
وسکون نون و دال آونگ بکاف فارسی بوزن آوند الگنی اور چھینکا ہی آہن گاو بکاف فارسی و واو آہن جفت بفتح جیم فارسی
وسکون فا و فوقانی **باب الف مقصورہ** آبطا بالکسر وطای مہملہ آب بتخفیف ہندی مین بالفعل اور بتشدید عربی مین باپ اور
ہری گھاس ہی مگر فارسی اردو دونو اس معنی مین بھی بتخفیف لاتے ہین آبرہ بالکسر سوئی آبقر بقاف و راء مہملہ بوزن احمر آبو الآخذ
بعد لام بالف ممدودہ وکسر خا و ذال معجمتین آت بالکسر مخفف ادت بفتح الف وکسر دال بمعنی شمس ہی اور اتوار بھی اور توار تھا مگر اب
اوتوار کوئی نہین کہتا سب شہر والے اتوار بولتے ہین اور لفظ فصیح وہی ہی جسے شہر والے بولین پس ات بمعنی شمس ہی اور صحیح جو تھے آسمان پر
زرگر فلک سعد بنظر نحس بذات ستارہ یکشنبہ ہی اتحاد بکسر و تشدید وکسر فوقانی آتر بضم و تشدید وفتح فوقانی و راء مہملہ آترج بالضم
وراء مہملہ وجیم آتا بفتح و تشدید تای ہندی بزبان قصبات بمعنی طعام آتفیہ بضم وکسر الف و سکون مثلثہ وکسر فا و تشدید تحتانی
آثمد بکسر الف و میم وفتح ہمزہ و بضم میم بھی آجرت بالضم وفتح رای مہملہ آجان بکسر و تشدید جیم آجلاف بالفتح جمع جلف بالکسر بمعنی
ظالم و خالی اور اکثر بجاے واحد مستعمل ہی اور کمین کو اجلاف اسواسطے کہتے ہین کہ خالی ہوتا ہی شرافت اور انسانیت سے اور مجمع ہوتا ہی رذایل کا
اسواسطے واحد پر لفظ جمع کا بولا گیا آجوف بوزن احمد آحول بوزن احمد آحمق قافی بقاف و نون و یاے معروف آخت بالضم آختر بالفتح
وفتح فوقانی آخدہ بالضم درمیان دو دال مہملہ واو معروف و آخدا اسکی جمع اخادید ہی آخضر بضاد معجمہ و راے مہملہ آخلر بکاف
فارسی و راء مہملہ بوزن احمد آخلبند بالفتح وفتح لام و کاف عربی و سکون نون و دال مہملہ و واو معروف آخیافی بالفتح و تحتانی و فا و یاے
معروف آدرد و بہر سہ مہملہ بوزن احمد آدام بکسر آدرک براء مہملہ و کاف عربی بوزن احمد عربی مین آلوچہ اور ہندی مین زنجبیل سبز ہی
آدق بفتحتین و تشدید قاف آدھیر بفتح و دال مخلوط بہا و یاے مجہول و راء ہندی آدی بالفتح و تشدید یاے ہندی آذن بضمتین آذی بالفتح و الف
مقصورہ آرث بالکسر و مثلثہ آرجوجہ بالضم و جیم و واو معروف و حای حطی آرچک بجیم فارسی و کاف عربی آرزن براے معجمہ و راء و نون
موحدہ و آرضہ بضاد معجمہ آرغن بغین معجمہ و آرگن بکاف فارسی سب بوزن احمد آراک بفتح و کاف عربی آرزہ گر بالفتح وفتح زاے
معجمہ و ہا و کاف فارسی و راء مہملہ آرزیز بالفتح و دو زاے معجمہ و یاے مجہول و معروف آرغنون بالفتح وفتح غین معجمہ و ضم نون
ارگنون بوزن ارغنون آرمغان بالفتح وفتح و ضم میم و غین معجمہ آزعاج بالکسر و عین مہملہ و جیم آزد بالضم و دال مہملہ و واو معروف
آزرا آخزرای معجمہ بالفتح کنگل و بالضم چانول آستخوان بالضم آستعبا و بالکسر و کسر فوقانی و سکون موحدہ و دو دال مہملہ آستغفر اللہ
اسی وزن پر آستر بالفتح وفتح فوقانی و راء مہملہ خچر آسیا ناخ بالکسر و یاے فارسی و نون و خاء معجمہ آسفاناخ بفا بوزن اسپاناخ آسپم
بالکسر وفتح فا و سکون نون و جیم آسپرم بالکسر وفتح باے فارسی و راء مہملہ آستخر بالکسر وفتح فوقانی و خاء معجمہ و راء مہملہ آسد بفتحتین
آسرب بالضم و ضم راء مہملہ و موحدہ آشرفی بالفتح آشتباہ بالکسر و کسر فوقانی آشتر بالضم و ضم فوقانی آشنہ بالضم و نون آشقد
بفتح الف و ضم شین معجمہ و دال مہملہ آصبع بالکسر وفتح موحدہ و عین مہملہ آصم بفتحتین و تشدید میم آصرار بالکسر بہر سہ مہملہ آصفر بفا و راے
مہملہ بوزن احمد آطریہ بالفتح وکسر رای مہملہ و تشدید تحتانی آطیمہ بفتح و طای مہملہ و یاے معروف آعجوبہ بالضم و بالفتح و جیم و واو معروف و موحدہ

اغسر بهر ب مهمله و آغور بواو موحده و مهمله بوزن احمد آفدر بدال و رای مهملتین بوزن احمد آفسار بالفتح و سین و رای مهملتین
آقارب اقرب بالکسر رای مهمله اقل بفتحتین و تشدید لام و بار دو فارسی بتخفیف اقلیم بالکسر اقحوان بالضم و ضم حای حطی اقنه بالضم
و نون اکاس بالفتح و کاف عربی اکدش بالکسر و کسر دال مهمله و شین معجمه اکل بالفتح اکنغ به ثلثه و غین معجمه بوزن احمد الماس
بالفتح الغوزه بالفتح و غین معجمه و واو معروف و زای معجمه الم بفتحتین امام بکسر پیشوا و بفتح پیش امس بالفتح و سین مهمله امم بالضم
و تشدید امی بالضم و تشدید میم و یای معروف امنیه بالضم و کسر نون و تشدید تحتانی آمه و امل بفتحتین امن بالفتح امرات بالکسر
و فتح رای مهمله و فتح الف و فوقانی امرت اصل مین بالفتح بمعنی ابجیات ہی مگر اب شهر والے بالکسر بمعنی نعمت بولتے ہین امرد برای
و دال مهملتین بوزن احمد املسی و املسیه بالفتح و فتح لام و کسر سین مهمله و تشدید تحتانی موافق بحر الجواهر و بالکسر و کسر لام موافق منتخب
و بمد و تحتانی یکے بعد لام و دوم بعد سین موافق نفائس امه بفتحتین امم بسبعین بالضم و تشدید و کسر میم و فتح سین مهمله و سکون موحده و عین مهمله و یای
معروف انبلغ بالفتح و موحده و غین معجمه انبله بالفتح و نون غنه و موحده اندر بالفتح و فتح دال و رای مهملتین خرمن و نا ذر الف بفتح الف
و کسر نون انمله بالفتح و ضم میم انرز بالفتح و فتح دال و سکون رای مهملتین و زا معجمه اندمال بالکسر و کسر دال مهمله انین بوزن امین انبار بالفتح
جمع نبر بالکسر انباز بالفتح و موحده و زای معجمه انگشت بالفتح و نون غنه و کسر کاف فارسی کوئله و بضم کاف انگلی انار بکسر و الف ممدوده
برتن عربی مین و بفتح و تشدید مقصوره و دوده پلانیوالی هندیمین انجیر بالفتح انج بالفتح و فتح موحده و جیم اندراین کا پهل بکسر و نون
غنه و سکون دال و رای مهملتین و فتح تحتانی انگوزه و انگژد بالفتح و ضم کاف فارسی و زای معجمه فارسی و عربی انثی بالضم و ثلثه و الف
مقصوره انبر بالفتح و ضم موحده و رای مهمله آودر و آودره بالفتح و فتح دال و رای مهملتین اوشنگ بالفتح و فتح شین معجمه و نون غنه و کاف
فارسی اوج بالفتح و جیم اوره بالفتح و رای مهمله اوز بکسر الف و فتح واو و تشدید زای معجمه اهرن و اهرمن برای مهمله بوزن احمد اهم بفتحتین و تشدید
میم و بار دو فارسی بتخفیف اهلی بالفتح و یای معروف ایبن بالفتح و فتح موحده و سین مهمله ایمن بالکسر و کسر و فتح میم ایزد بیای مجهول و کسر
زای معجمه ایال بکسر موافق نفائس و بفتح موافق عرف ایل بالکسر و تشدید و فتح تحتانی ایم بالفتح و تشدید و کسر تحتانی باب با موحده
باقلی بکسر قاف و تشدید لام و الف مقصوره و بتخفیف لام و الف ممدوده اسطرح باقلا ربامیا بکسر میم و تحتانی بانو بنون و واو معروف
باتھ بقاف باگ بکاف فارسی بهیا و بها مخلوط باکوره بکاف عربی و واو معروف و رای مهمله بادنجان بکسر دال مهمله و سکون نون و جیم بادنگان
بجای جیم کاف فارسی بازی عربی مین باز اور یه ایک پرنده شکاری گلال چشم جرہ کی ماده ہی باشق بفتح شین معجمه اور بکسر بهی معرب
یه بهی پرنده شکاری گلال چشم یعنی زرد چشم باشین کی ماده ہی باخه بجاے معجمه باگره عربی مین کہین نہین پایا گیا عربی مین بکر
مستعمل ہی معلوم نہین صاحب غیاث نے کہانسے لکھا ہی اور فارسی مین بهی نہین دیکھا ہان اردو والے بیشک بولتے ہین اسواسطے
نادر الترتیب مین لکھے نیچے ہ علامت هندی لکھی ہی بازن بوقف موحده و زای معجمه بائت بکسر همزه و فوقانی بادریس بادرنبه دال و رای
مهملتین و یای معروف و مجهول و سین مهمله بابرنگ بکسر موحده و رای مهمله و نون و کاف فارسی باتش بکسر لام باواسه بدال مهمله باجی
بجیم و یای معروف بالوچ بلام و واو معروف و جیم باہو بهاو واو معروف باختر بوقف خاے معجمه و فتح فوقانی و رای مهمله اکثر بمعنی مشرق کم بمعنی مغرب

بیر بفتحتین وہای ہوز ایک قسم کا شیر ہے سب قسموں مین قوی اور بعضی کہتے ہیں کہ ایک جانور ہے ... بفتح اول و ثانی
ثانی و غین معجمہ بتولا بفتح و واو معروف جتنا بالضم و واو ... بین بالضم و الف و فتح موحدہ ... بین بالضم و ثلثہ و ... جو کہ
بیم و واو معروف بہ گفتار یعنی فصیح نہین ضمخ کی ہندی چرخ ہے اسکی تحقیق لفظ چرخ مین آئیگی چچہ بالفتح وجیم فارسی مخلوط بہا آخور
بفتح و واو معروف و رای مہملہ تخچل بالضم بخشش بالفتح بدبدک بالضم و ضم موحدہ ثانی و فتح دال مہملہ ثانی و کاف عربی بدر بالفتح بدبد بفتحتین
بفتح بالفتح و تشدید و فتح دال و خای معجمہ بدر بالفتح و رای مہملہ و الف ... برز بزای معجمہ بر یا حسین غیر یا غیر ... بالضم و تشدید و بار و وقار
تخفیف بقان بالضم و قاف برزن بالفتح و فتح زای معجمہ برون بکسر مخفف بیرون برکہ بالکسر کاف عربی براز بالفتح و آخر زای معجمہ برین بالضم
و یای معروف براده بالضم برو بالفتح و تشدید و تخفیف برد بالفتح و دال مہملہ برشگال بالفتح و شین موقوف و کاف فارسی برجسین بالکسر و جیم
و یای معروف و سین مہملہ برسیت بکسر با و فتح را و سکون سین و فتح بای فارسی اور اصل مین برجسیت تہا مخلوط ہے برہنہ بفتحتین
برچشتہ بکسر تین بر ما بالفتح بروت بالضم و واو معروف براد بفتح و فتح دال برنج بفتحتین برنگ برادر براد درشتی اضافہ برادر
بفتح و واو دال مہملہ و برادر اندر برنیا و را و الف قبل نون برسر بالفتح و فتح سین مہملہ برتوق بالفتح و فتح نون بر عوش بالضم و غین معجمہ
و واو معروف و شانہ براق بالضم برقعہ برقطونا بالفتح و فتح قاف و خای مہملہ و واو معروف و نون و الف برد یہ بالفتح و کسر دال و تحتانی برشتک بالکسر
و شین معجمہ و کاف عربی بزم بالفتح بزک بالضم و فتح زای معجمہ و کاف عربی بزہ بالضم و تشدید و فتح زا و تخفیف تبارہ بکسر و رای مہملہ بسیا
بالفتح و موحدہ بالف و سین مہملہ بصر و بصارت و بصل بفتحتین بضاعت بکسر ضاد معجمہ و فتح عین مہملہ و فوقانی بطیخ بالکسر و تشدید و
یای معروف و خای معجمہ بطن بالفتح بطا بالفتح بطیخ بالفتح و تشدید حای مہملہ و خای معجمہ بعرہ بالفتح و رای مہملہ بعل بالفتح بعوض بالفتح و واو معروف
و ضاد معجمہ بغتہ بالفتح و فتح فوقانی بغض بالضم بغضا بالفتح و ضاد معجمہ و الف ممدودہ و بار و فارسی منقصورہ بقل بفتحتین بقرہ بفتح قاف
بقہ بفتح و تشدید و تخفیف بقلہ بالفتح ساگ و ترکاری بقلۃ الحمقا بالضم حاصلی و فتح میم و قاف و الف ممدودہ بکر بالفتح و تشدید جیم
کاف بلا در فتح و ضم دال و رای مہملتین بلبدہ بالفتح بلس بضمتین و سین مہملہ منتخب و برہان مین و بالضم نفائس الالفاظ اور دیگر مین ہے
بلسن بالضم و ضم سین و نون بندق و بندقہ بالضم و ضم دال مہملہ بنا بالفتح و تشدید و الف ممدودہ بنان بالفتح جمع بنانہ بنفر بالکسر و فتح صاد
و رای مہملتین بنت بالکسر بنگران بالضم و فتح کاف عربی و رای مہملہ بنوماش بالفتح و واو معروف بوزنہ بکسر زای معجمہ بورق و بورہ بواو
معروف بودنہ بفتح دال مہملہ بوتیمار بواو معروف و فوقانی و یای معروف و رای مہملہ آخر بوبک بواو معروف و فتح موحدہ و کاف عربی بورک
برای مہملہ بوزن بوبک بوتہ بواو مجہول و فوقانی گھریا و بچہ شتر بواو معروف درخت کوچک بوک بالمجہول بولی بالفتح و لام و یای
معروف بویا بواو مجہول و کسر ہمزہ و تحتانی و الف بہر بکسر ہای مخلوط و رای ہندی و فارسی بہضاہت بکسر ہر دو موحدہ مخلوط بہا
بہلاوا بکسر بامخلوط بہا بہیمہ بفتح و یای معروف بہرام و بہجت بالفتح بیارہ بفتح و رای مہملہ بیاض بفتح بیر بیای معروف بیر بیای مجہول
و واو معروف بیرو بواو مجہول

باب بای فارسی

پاجان بجیم فارسی پاچلہ بکسر جیم فارسی پاونگ بفتح دال مہملہ پاردم برای مہملہ پوپو
دال مہملہ مضموم پایندہ برای مہملہ پرشوت پاغندہ بضم غین معجمہ پالونہ بلام و واو معروف و نون پاتیخ بضم مہملہ پالغز بفتح لام و سکون

غین و زا معجمتین پالہنگ بفتح لام و پا پیلاپا بالفتح و موحدہ پتی بکسر تشدید فوقانی و یا معروف پیت بالفتح اپھوائی تحتانی پکس بکسر تین و شین معجمہ و کاف
عربی پرستک پرستوک بکسر تین و سکون سین مہملہ و ضم فوقانی و کاف عربی پرسیاوش و پرسیاوشان بالفتح و کسر سین مہملہ و ضم واو و شین معجمہ
پرچا بجیم عربی و پرچیم بجیم فارسی پرچک بجیم فارسی و کاف عربی بالفتح پرشم بالفتح و ضم سین مہملہ پرویزن بوزن گردیدن پروزدہ
بواو بوزن ارزندہ پرشک بکسر تین و شین معجمہ و کاف عربی پسو بکسر و تشدید مہملہ و واو معروف پیس فردا بے اضافت سے
حسن آخر چرا نمید بہشتی امروز ازان فردا کہ پس فردا ندارد اور مولوی روم فرماتے ہین بیت وعدہ فردا و پس فردا ے تو
انتظار حشرت آمد اے توپ پسندر بوزن سکندر و چغندر مخفف پسر اندر پست بالکسر پستہ پشتک و پشم بالفتح پشہ بفتح و تشدید پگاہ پلا
بفتح پلچی بالضم و جیم فارسی و یا معروف پانگ بفتحتین پلون بالضم و فتح واو پلہ بفتحتین ڈھاک پنک بالکسر و کاف فارسی پنکی بفتح اول
و کسر ثانی و کاف عربی آلوچہ پنگو بالکسر و نون غنہ و کاف فارسی و واو معروف و راعربی لغت دہلی برا ہندی لغت بیات پود
بواو معروف بانا و پود بواو مجہول پودا پودنہ مخفف پودینہ پوتل بواو معروف و فتح بای فارسی پون بفتحتین پور بواو معروف پیا بواو مجہول
پور پوا بواو معروف پیہ بواو مجہول تحتانی پہنانہ بالفتح و دو نون پہلو بواو معروف پہیرا برا اعربی لغت دہلی و برا ہندی لغت
قصبہ پیا بیا معروف پیلہ بوزن سینہ سوز پلستہ بیا معروف و فتح لام و سکون سین مہملہ و فوقانی پیکی بیاے معروف و فتح نون
باب تای فوقانی تارہ بہا فارو با لغت ہندی تا تورہ فوقانی بواو معروف و راے تاغ بغین تال منجیر کے معنی مین فارسی
اور تالاب کے معنی مین بقول بعض ہندی ہے صاحب غیاث منجیر کے معنی مین ہندی لکھتا ہے اور حوالہ برہان کا دیا ہے برہان دیکھے
تو معلوم ہوا کہ صاحب برہان نے بمعنی منجیرا لکھا ہے اور تالاب ترجمہ کیا ہے اور لکھا ہے کہ اس معنی مین ہندی ہے بقول بعض
نہ یہ کہ سب معنے مین ہندی ہے ایسی غلطیان اکثر ہو جاتی ہین تاک بکاف عربی تخیر بفتحتین و موحدہ و سکون خاے معجمہ و ضم فوقانی و راے مہملہ تترہ
بالضم و راے مہملہ تتلی بالکسر فوقانی و یا معروف تمن بالضم و فوقانی تجربہ بکسر راے مہملہ تجر بالفتح تدرج بجیم و تدرو بواو بفتحتین تذبذب بفتحتین و سکون
موحدہ و ضم ذال معجمہ ثانی تر خر موحدہ ترب بالضم ترب بالفتح و یای معروف ترا بالضم ترانہ بالفتح و دو نون ترکان بضم تا و فتح را و نون
غنہ و کاف فارسی ترنج بفتحتین و تشدید و ضم جیم و حاے حطی ترتیر بکسر تین و یاے معروف و زاے معجمہ ترز بالفتح و ضم موحدہ و زاے معجمہ ترہ بفتحتین
ساگ اور ترکاری ترتو بالفتح و ضم قاف تسع بالضم و بستین تشنہ و تشنگی بفتح تعہد او بالفتح تفق بالضم و تشدید و حاے حطی بالفتح تفمتین تقہ
بفتح تا و کسر فا تفاک بضم تا و فتح فا تفنان بالفتح و فوقانی بالف تکلو بفتحتین و سکون لام و فوقانی و واو معروف تکرک بفتحتین و دو
کاف فارسی و سکون راے مہملہ تاعب بالضم عین مہملہ تاک بالفتح و کاف عربی تلمید بالکسر معرب تلمیذ بالفتح تمر بالفتح تمک بالضم و فتح
موحدہ تنک بضم تا و فتح نون تندو و تندہ بفتحتین و دو نون تنہ بفتحتین تند و بالفتح تندین بکسر تا و تشدید نون و یا معروف تو بواو مجہول
تور بالکسر مخفف تیور توابل بکسر موحدہ توبہ واو مجہول موحدہ توتک بواو مجہول فتح فوقانی تیگاہ بکسر تین و یا معروف کاف فارسی تنخ
بفتحتین و تشدید و ضم واو و عین تیر کمان کا تیر اور تیر بمعنی جوڑ کی اور عطارد تین بیت حروف باب ثای مثلثہ ثامن بکسر میم
ثخن بالکسر ثعبان بالضم و موحدہ ثعلب بالفتح ثکث بالضم ثمستین ثمن بفتحتین ثیت بالضم ثمود ان ثور و ثوب بالفتح

چوتول بروو واو معروف و دو تاء تحتیه با لضم و تشدید فوقانی موحده **باب جیم تازی** بدال و یای معروف جا بکسر ہمزہ و آخر رای مہملہ
جاورس بالفتح و واو جب بضم و تشدید بفارسی و اردو بمعنی جبن بفتح جبہ بالفتح جبل بفتحتین جدال و جبل بکسر جدی بالضم
جدوار بالفتح جراد بفتحتین و آخر دال مہملہ جرہ بکسر تشدید جنگالی و بضم و تشدید باز کا نر و بالکسر و واو جرب بفتحتین موحدہ جرگن بالفتح و کاف
فارسی جرجیر بالفتح جیم و سکون دو را مہملہ جربیا بیاء معروف و شین معجمہ جرس بفتحتین جعدہ بالضم جبر بالفتح جشا بالضم جعد بالفتح
جمہ بالفتح و موحدہ بالفتح و عین معجمہ ی دبا لضم جوا گاری وغیرہا کا جبتہ و جعنک بالضم دو قاف جکر بفتحتین کاف عربی جلجل بوزن بلبل جلیبا بیاء
مجہول و موحدہ جمل بفتحتین جمرہ بالفتح و را مہملہ جمیز بالفتح و تشدید و فتح میم و سکون تحتانی و زا معجمہ بوزن تمیز جنب بالفتح جنوب بالفتح جند
بالضم جنہ بالضم و تشدید جنین بوزن امین جواد بتخفیف واو و بتشدید غلط جواز بالضم و معجمہ جوز بالفتح جوال بالضم جوزبائل بکسر زاے
معجمہ و مثلثہ جوع بواو معروف جہنم بفتحتین تشدید و فتح نون جھکڑ بفتح جیم مخلوط بہا و تشدید و فتح کاف عربی و را ہندی جہل بالفتح
جہالت بالفتح جینتی بالفتح و فوقانی و یای معروف جیرہ بیاء معروف و را مہملہ جیبا لگوٹہ بالفتح و بای و کاف فارسی و واو مجہول و تای ہندی

باب جیم فارسی چابک بضم موحدہ چاپار بیاء فارسی و را مہملہ چاغر بالفتح غین معجمہ و را مہملہ چاشنی بشین معجمہ چانہ بنون چیر چد
چار و جبہ بفتحتین چید پست بالفتح چھالیس بالفتح و ضم قاف و فتح لام چھیری بالکسر و را ہندی و یاء معروف چدار بالکسر و دال و راے
مہملتین چدا بالفتح و تشدید چرخ بفتحتین و خاء معجمہ اور بعضے چرز بالفتح و رای مہملہ و زا معجمہ اور بعضے چرخ بجیم و رای مہملہ و خا
معجمہ اور رامپور میں ہنڈار کہتے ہیں غیاث میں اسکی فارسی گفتار ہندی ہنڈار لکھی ہے اسکی عربی ضبع ہے شیر سے چھوٹا
بھیڑیے سے کچھ بڑا ہوتا ہے اور صورت میں دونوں سے مشابہ ہے یعنی رنگ خاکستری دُم سیدھی بھیڑیے کی سی مگر سیقدر
پُر مو جلد پر داغ سیاہ طولانی چھ چھ سات سات اونگل کے کہ معیب شیر کا سا پچھلا دھڑ پست اگلا کچھ اونچا دو سہنے
ہاتھ پاؤن کچھ اونچے بائیں کچھ نیچے چلنے میں کچھ لنگ کرتا ہے اسیواسطے عربی میں عرجا بھی کہلاتا ہے گدھے اور کتے کا
شکار کرتا ہے قبر سے مردے کو اکثر نکال لیجاتا ہے گوشت کا بہت حریص ہوتا ہے حیات الحیوان میں یہ سب ذکر لکھا ہے اور
بہت سے نام لکھے ہیں مینے بارہا دیکھا ہے اور اکثر شکاری جنگل کے رہنے والون سے پوچھا ہے ایسا ہی بیان کیا ہے
مخزن الادویہ نفائس اللغات میں ضبع کی فارسی گفتار ہندی بجو لکھی ہے یہ کسیطرح قابل تسلیم نہیں کہاں بجو کہاں کفتار
مینے بجو کو بھی دیکھا ہے بلی سے کچھ اونچا اور لمبائی میں زیادہ پیٹھ سفید پیٹ سیاہ اور تمام سیاہ بھی ہوتا ہے دُم سیدھی آٹھ
اونگل کی ہاتھ پاؤن زبردست مردے کو قبر سے کھینچ لیجاتا ہے اسکی فارسی گورکن ہے اور عربی ایک کتاب میں نباش ہے مگر بے سند
چرک بالکسر و کاف عربی چرگن چرگین بالکسر و کاف فارسی چرب بالفتح و فتح موحدہ و کاف عربی چربو بالفتح و موحدہ و واو معروف
چراغ بالفتح چرغ بالفتح و غین معجمہ چرغ بالفتح و تشدید را چمچہ چشتہ بفتحتین چند بالضم چنل بضمتین چنیا بالفتح رسی و بالضم چوا گاری
وغیرہا کا چھنٹ بالفتح و فوقانی چھکا بالفتح و واو کاف عربی و فتح دال چھکا بالفتح و واو چکین بفتحتین و سین مہملہ چکیسہ بالفتح و سین مہملہ
چکلہ و چکرہ بالفتح چکی بفتحتین چکنا بفتح و تشدید و تخفیف کاف چلاپا سہ بالفتح و بای فارسی و سین مہملہ چلوک بالفتح و واو معروف و کاف عربی

چلبلک بالفتح و فتح بای فارسی و کاف عربی چنبر بالفتح و موحده و رای مهمله چنگ چنگال بالفتح چنگل بالفتح و ضم کاف فارسی چنگلوک بالفتح
و کاف فارسی و واو معروف و کاف عربی چوبه بواو مجهول و موحده چهره بالکسر چهکلی بالکسر و کسر و فتح کاف و بالضم و فتح کاف چیر چیلا بالفتح
و بهائخلو و رای هندی و یای معروف **باب حای حطی** حافر بکسر فا و رای مهمله حاضنه بکسر ضاد معجمه و نون حنا بتشدید دال معجمه
و بفارسی هر دو تخفیف حبل بالفتح حباحب بفتح حا و کسر حای ثانی و دو موحده موافق مخزن و بضم اول و کسر حای ثانی موافق نفائس
بفتح حجب بفتح هر دو حا و سکون دو موحده حبق بفتحتین حبلی بالضم و الف مقصوره حبة الخضرا بفتح خا و ضاد معجمتین و رای مهمله و الف ممدوده
و بفارسی اهرد و مقصوره حب سمنه بکسر سین مهمله و سکون میم و نون موافق عرف و نفائس کے اسکی هندی نادر الترتیب مین جو دو بحی لکھی ہے
اور مخزن کے بیان سے کریلی معلوم ہوتی ہے مگر جو لفظ کریلی نہین لکھا اسواسطے کریلی نسخہ مین لکھا گیا حبة السودا بتشدید و فتح سین و سکون
واو و دال مهملتین و الف ممدوده و بفارسی مقصوره حتی بفتح و تشدید و الف مقصوره حجامت بکسر عربی مین سینگی لگانا فارسی یا اردو مین بال
مونڈنا اصطلاح حجام عربی مین سینگی والا فارسی اردو مین نائی حجل بالکسر حجوه بفتح و واو معروف و رای مهمله حدر و حدره بکسر حا و فتح دال
و همزه حدت بکسر و تشدید دال حدیه بوزن جدیه حربا بالکسر حر بفتح و تشدید و بفارسی اردو بتخفیف و بضم و تشدید آزاد حرز
بالکسر و زای معجمه حرفه بالکسر و فا حرمل بالفتح و فتح میم حرف بالضم حرب بالضم حرا بالفتح حزا بفتح و واو معجمه حزن بالضم حسک بفتحتین و کاف عربی
حصار بکسر حصن بالکسر حصبه بالضم و موحده حلب بفتحتین و موحده حطاب بفتح حا و تشدید طای مهمله حضنه بالضم فا و نون حفره بالفتح حک بکسر
و تشدید حلاق بفتح حا و تشدید لام حلاوت بفتح حا و واو حلتیت بالکسر درمیان دو فوقانی یای معروف حلم بالضم حلاب حلب بالضم
و موحده حلقمی بالفتح و قاف و میم فارسی و یای معروف حلی بالضم و یای معروف حلو بضمتین و تشدید واو حلقومی بالفتح و قاف و واو مجهول
و رای مهمله و یای معروف حمر بضم حا و فتح میم و رای مهمله حمل بالفتح و بالکسر حماض بضم و تشدید ضاد معجمه حمر و حمو بالفتح حمی بالضم و تشدید و الف مقصوره
حمائل بفتح حا و کسر همزه حمیل بفتح و یای مجهول حموضت بضمتین حمام بفتح حا و تشدید میم گرمابه و بتخفیف کبوتر حمار بکسر حمص بکسر حا
و تشدید و فتح میم و صاد مهمله حنجره بالفتح و فتح جیم و رای مهمله حنک بفتحتین حنظل بالفتح و ظای معجمه حنا بکسر و تشدید و الف ممدوده عربی
و بتخفیف و الف مقصوره فارسی حنط بالکسر و طای مهمله حواصل بفتح حا و کسر صاد مهمله حوصله بالفتح و فتح صاد مهمله حیوانی حیه
بفتح و تشدید تحتانی حین بیای معروف **باب خای معجمه** خات بفوقانی خاتم بکسر فوقانی اور بفتح بھی خار بست بواو مهمله
و فتح موحده خازنه بفتح زای معجمه مخفف خواہر زنه خاش بشین معجمه خاکشی بکاف عربی و شین معجمه خانق الکلب بکسر نون خاور
بفتح واو بمعنی مشرق اور بمعنی مغرب بھی خبث الحدید بالضم و ضم مثلثه خبز بالضم و زای معجمه خبه بضم و تشدید ختمی بفتحتین ختمی
بالکسر خجلت بفتحات بالفتح خجل بفتح خا و کسر جیم خچک بفتحتین و کاف عربی خد بفتح و تشدید و بفارسی اردو و تخفیف خدوه بضم و
تشدید خدعت بالضم و بالفتح خذف بفتحتین و معجمه خراطین بفتح و طای مهمله و یای معروف خردل بالفتح و فتح دال خربز بالفتح و ضم موحده
و زای معجمه خراره بفتح و تشدید و دو رای مهمله خربق اسود بالفتح و فتح موحده خرچنگ بالفتح و فتح جیم فارسی و نون و کاف فارسی خرخر
و خرسنگ بالکسر و سین مهمله خرسن بالکسر خروس بفتحتین خروع بالکسر و فتح واو و عین مهمله خرج بالفتح و جیم عربی و بجیم فارسی هندی

خراج بفتح خرخشہ بفتح ہر دو خا خرطوم بالضم و طای مہملہ و واو معروف خرسہ بالضم و سین مہملہ خرشا بالکسر و معجمہ ممدودہ خرت بالضم فوقانی
خرمہرہ بضمتین ممدودہ و ممالہ وبا خزانہ بکسر خزان بفتح خزیر بوزن امیر خس و خستہ بالفتح خسران و خسرانگی بالضم خسوف بضمتین خشن بفتح خا
وکسر شین خشونت بضمتین و واو معروف خشت بالکسر خشیہ بالفتح و تحتانی خشوع بضمتین و واو معروف و عین مہملہ خصی بفتح خا و کسر صاد
و تشدید تحتانی و بفارسی اردو بتخفیف خضر و خصم بالفتح خضرت بالضم و ضاد معجمہ خطاف بضم و تشدید خطوہ بالضم خطبہ بالکسر و موحدہ خفاش بالضم
و تشدید خفت بضم و تشدید خل بفتح و تشدید خلاب بکسر و فتح خلد بالضم خلم بالکسر خلخال بالفتح خلخل بضم ہر دو خا خلت بفتحتین خلیر
بیای معروف و سین مہملہ خلا جای بفتح خمر بالفتح خمس بضمتین و بالضم خمک بضم و تشدید خمار بکسر خنزیر بالکسر و زای معجمہ و یای
معروف و رای مہملہ خناق بضم خنیاگر بالضم و تحتانی و کاف فارسی و رای مہملہ خنصر بالکسر خنبک بالضم و موحدہ و کاف عربی خندروس
بالفتح و فتح دال مہملہ و سای مہملہ و واو معروف و سین مہملہ خوخ بالفتح و دو خا خوی بفتح و واو معدولہ خویش بمعنی قریب فارسی
بمعنی شوہر و دختر ہندی خویشاوند بفتح واو ثانی خیزران بالفتح و ضم زای معجمہ و رای مہملہ موافق قاموس و بالکسر و سکون رای معجمہ
موافق مخزن خیسفوج بالفتح و فتح سین مہملہ و فا و واو معروف و جیم خیرہ بیای معروف خیک بیای معروف و کاف عربی خیاط بفتح
و تشدید خیط و خیل بالفتح خیر و خیری بدو معروف خیابان خیار بکسر خیول بالفتح و فتح دال **باب دال مہملہ** داخن بکسر جیم داش بشین معجمہ داما بمعنی
نوکر خدا فارسی و بمعنی شوہر دختر ہندی دابہ بتشدید موحدہ دب بالضم و تشدید دبہ بفتح و تشدید دبر بالفتح و رای مہملہ دجاج بفتح
و دو جیم دخان بالضم دخت بالضم دختر بالضم و فتح فوقانی دخن و دخنہ بالضم دراج بضم و تشدید جیم درج بالضم و ضم جیم و عین
مہملہ درزن و درزنان بالفتح و رای معجمہ و نون درخش بجای شین معجمتین و درفش بفا و شین معجمہ بضم دال و فتح را درمان
بالفتح درہ بفتحتین دریا بکسر درک بالفتح درایت بکسر دریواس بفتح و یای معروف و سین مہملہ دزد افشار بالضم و دال مہملہ و فوقانی
و فتح الف و شین معجمہ و الف و رای مہملہ دژ بالفتح و زا فارسی دستور بالضم دست برنجن بفتح موحدہ و رای مہملہ و سکون نون و فتح جیم دستر بالفتح و
فتح فوقانی و رای مہملہ دستنبویہ بالفتح و فتح فوقانی و سکون نون و موحدہ و واو معروف و تحتانی دسومت بضمتین دستینہ بالفتح
و فوقانی و یای معروف و نون دستوانہ بوقف فوقانی و نون و ہا دشمن و دشنہ بالفتح و فتح میم و نون دشنام بالضم دعکسہ بالفتح و
فتح کاف عربی و سین مہملہ زبان فرنگ کا ایک رقص ہی کہ چند بصورت حلقہ کھڑی ہوکر باہم ہاتھ پکڑ کر ناچتی ہین نادر الترتیب
مین بھی اسی معنی مین ہی اسیواسطے اسپر ہندسہ کرکے حاشیہ پر دوسرا لفظ رقص فرنگی لکھدیا ہی گر چونکہ اسکی ہندی
جھومر ہی اور بمقام زیور شعر مین آیا ہی اکثر لوگوں کو دھوکا ہو جاتا ہی اسیواسطے یہ تفسیر لکھدی دف بالفتح و تخفیف فارسی و بضم
و تشدید عربی دفزک بالفتح و فتح زای معجمہ و کاف عربی دگدگ بفتح دو دال و سکون دو کاف فارسی اور آخر کا کاف عربی
بھی ہی دلال بفتح دلباد ل بالفتح و موحدہ و فتح دال ثانی دلک بالفتح دلمل بالضم و ضم میم دلہا بالفتح دلوغ بکسر دم کھا بکسر دال
و فتح میم و سکون رای مہملہ اور نفائس مین بفتح دال ہی دمع بالفتح بفتحتین دمعہ بالفتح دمل بضم و تشدید و فتح میم دمہ بفتحتین دندان
دنبالہ بالضم معروف دو بالفتح دوقص بالفتح و فا و صاد مہملہ دول بدال عربی فارسی و بدال ہندی ہندی دہیت بکسر دال و فتح

تحتانی و فوقانی دیجور بالفتح و جیم و واو معروف و رای مہملہ دیگ و دیمہ بیای معروف و دیوچہ بیای مجہول و جیم فارسی و دیہیم بالفتح و یای ثانی معروف باب ذال معجمہ ذباب بفتح و دو موحدہ ذرہ بفتح ذراع بکسر ذعر بالضم و عین و رای مہملتین ذنب بالفتح گناہ و بفتحتین دم ذہب بفتحتین ذیب بیای معروف باب رای مہملہ رازیانج و رازیانہ بکسر رای معجمہ رازقی بکسر رای معجمہ و قاف رامشگر بکسر میم و شین معجمہ و کاف فارسی رساد بدال مہملہ فارسی ہین سنسکرت ہندی مین ہیپ ہی راسو بسین مہملہ و واو معروف ربع بالضم و بضمتین رتج و رتاج بفتحتین و فوقانی و جیم رتبہ بفتحتین رتجل بالکسر و بفتح راو ضم جیم مرد رحی بالفتح و حای حطی بالف مقصورہ رخت رخش رزغ بضم معجمہ و غین یای معروف و مای مہملہ رسول پیغمبر صاحب کتاب رتغ بالضم و غین معجمہ رشتہ بمعنی قرابت ہرگز فارسی نہین کسی اہل فارس کے کلام مین نہین پایا گیا اور کسی غیر زبان کے کلام فارسی مین ہو تو اوسکا اعتبار کیا جسے شک ہو چراغ ہدایت نفائس غیاث وغیرہا کو دیکھ لے اور رشتہ دار بھی ہندی ہی اسواسطے کہ جب رشتہ ہندی ٹھہرا تو رشتہ دار کیونکر فارسی ہو سکتا ہی بہت سے لفظ عربی فارسی کے اہل ہند کے محاورے مین کسیقدر مناسبت معنوی کے سبب دوسرے معنی مین مستعمل ہین جیسے عورت بمعنی زن نسبت بمعنی خطبہ یعنی منگنی منسوب بمعنی نامزد یعنی منگیتر خویش و داماد بمعنی شوہر دختر اس معنی مین یہ سب ہندی ہین اسیطرح بعض مرکب ترکیب فارسی جیسے حلال خور بمعنی خاکروب رشتہ دار بمعنی ذوی قرابت یہ بھی ہندی ہین کسیطرح فارسی نہین ہو سکتے رشک بالکسر و دال رشاش بفتح و دو شین رشحہ بالفتح و حای حطی رصاص بفتح و دو صاد مہملہ رضا بکسر رطب بالفتح تر و بضم راو فتح طا ترخرما رعو بالکسر رعف بالفتح رقعہ بالضم رقاق بضم رک بالفتح رکن بالضم رگو بضمتین رمان بضم و تشدید رمت بفتحتین و مثلثہ رمل بالفتح رند بفتحتین رنبہ بالفتح و نون و موحدہ رودہ رودن و رودک ثالث دال مہملہ و رویین ثالث تحتانی بواو مجہول روسپی بواو و یای معروفین و شین مہملہ و بای فارسی رویان بالضم و کسر موحدہ و تحتانی روغ بالفتح و عین مہملہ رغینہ بالفتح و فتح غین معجمہ و درمیان دو نون یای معروف روغنہ بالفتح روستا بواو مجہول رہل بالفتح رہرہ بفتح ہر دو را و سکون ہا ریتا بیای معروف و فوقانی ریم و ریق و ریدہ بیای معروف ریچار بیای معروف و جیم فارسی و رای مہملہ ریہ بکسر ریب دریطہ بالفتح ریح زعزع بیای معروف و حای حطی و فتح دو زای معجمہ و سکون و دو عین مہملہ باب زای معجمہ زاخل بکسر خای معجمہ زبانہ بفتح و ضم زبودہ بفتح و واو معروف و دال مہملہ زبد بفتحتین زبیب بوزن حبیب زبل بالکسر زجاج بحرکات ثلثہ و دو جیم شیشہ و بفتح و تشدید شیشہ گر زجر بالفتح و رای مہملہ زحل بضم زا و فتح حا ساتوین آسمان پر پاسبان فلک نحس اکبر ستارہ شنبہ ہی زرق بالفتح زرنیخ بالکسر و نون و یای معروف و خای معجمہ زعم بحرکات ثلثہ زغلہ بالضم و غین معجمہ زغن بفتحتین غیر بوزن امیر زق بکسر و تشدید و بفارسی اردو تخفیف زکوٰۃ بفتح و تشدید قاف و واو معروف زکاب بفتح و کاف عربی زگان بضم و کاف فارسی زلزلہ بالفتح و فتح زا ثانی و لام زلو بفتح و واو معروف زلیبا بکسر و یای مجہول و موحدہ زمام بالکسر زمخت بفتح زا و ضم میم و سکون خای معجمہ و فوقانی زنخ و زنخدان بفتحتین زنگار زنگلہ بالفتح و نون غنہ و ضم کاف فارسی زنجبیل بالفتح و فتح میم زنبق بالفتح و فتح موحدہ زورق بالفتح زوالہ بفتح زہاب بفتح زہرہ بالفتح زہ تاو فلی و بالضم ستارہ ناہید یعنی سکر زہ بکسر زیر بر و زیرا بوزن چیز زیلہ بالفتح و ضم میم باب زای فارسی ژاژ و ژک و ژاژ و ژکگ ژرو زای فارسی و واو معروف

زرق بالفتح ژنده بالفتح باب سین مهمله ساس فارسی مین کٹمل هندی مین نوشتا من هی اسمین لطیفه یه هی که اس زمانه
کی ساسین کٹملون سے کم نهین هوتین سان بمعنی سامان غیاث و برهان مین موجود هی پس سان و گمان بمعنی سامان و
گمان هی ساهول بفتح ها و بواو معروف سائل بضم ها ساوس و ساوین بواو و یای معروف و آخر سین مهمله و آخر نون ساعد بکسر
عین ساچق بکسر جیم فارسی ساج بجیم ساحبه بکسر حای حطی و موحده ساز گار ذبرای معجمه و کاف فارسی ساژول بنون غنه ساژو
و ساژهو ساچیه بکسر جیم فارسی ساطور بطای مهمله و واو معروف و رای مهمله سبد بفتحتین سبلت بالفتح و فتح لام سبابه بفتح و
تشدید دو موحده و سبع بفتحتین جانور سبوس بفتح و واو معروف سبلا بالکسر سبک بفتح سین و ضم موحده سپند و سپندان بکسر سین
و فتح ثانی سپنا بالفتح اصل مین سو پنا تھا سپهر بکسر تین سپر بفتحتین و آخر زای معجمه سپیش بفتحتین و شین معجمه سپیچه بضم و یای معروف
و جیم فارسی سپاس بکسر ستالی بضم ستور بضمتین ستوسه و ستوسر بفتح و واو معروف ستر بالکسر ستنو بفتح و تشدید و واو معروف سجن
بفتحتین هندی مین معشوق او سبالکسر عربی مین قیدخانه سحر بالکسر جادو و بفتحتین صبح سحاب بفتح سخن بفتح سین و ضم خا و بعکس
و بضمتین سخره بالضم سختسا بالفتح و دو تحت فوقانی و سین مهمله سدر بالکسر سداب بضم اور بذال معجمه بھی هی سدس بالضم و بضمتین
سرب بالضم و موحده سرطان و سرقه و سرمق و سرک بالفتح سراب بفتح سرکچه بفتح و یای معروف و جیم فارسی سرغوب بالضم و غین مهمله
و واو معروف و موحده سرور بالضم و واو معروف سره بضم و تشدید سرفه بالضم سرین بالضم و یای معروف سرخچه بالضم و خای معجمه و
جیم فارسی سرشک بکسر تین و شین معجمه سرشف بالفتح و شین معجمه سریر بوزن شریر هندی مین بدن اور عربی مین تخت هی سرعت
بالضم جلدی بجالت کار یعنی تھوڑے زمانه مین بهت کام کرنا اور تعجیل جلدی شروع کرنے مین یعنی مارے جلدی کے وقت سے
پهلے شروع کرنا جیسے نماز ظهر زوال سے پهلے اور افطار غروب سے پهلے اور یه کار شیاطین هی اسیواسطے حضرت سعدی رح فرماتے هین
ع که تعجیل کار شیاطین بود * سرج بکسر سراویل بفتح و یای معروف سرجادی بالفتح و فتح جیم فارسی و کاف عربی و دال مهمله و یای معروف
سکوت بالفتح سعال بضم سعفه و سعی بالفتح سعد بالضم سفته بالفتح و فوقانی سفو بالضم سفرجل بفتحتین و سکون رای مهمله و فتح جیم سقر بفتحتین
دوزخ و بالفتح چرخ پرنده سیاه چشم شکاری سکین بکسر و تشدید و یای معروف سکر عربی مین بالضم نشا و بضم و تشدید و فتح کاف شکر
اور هندی مین بضم و تشدید و ضم کاف ناهید یعنی زهره اور سوک بھی کهتے هین تیسرے آسمان پر مطربه فلک سعد اصغر ستاره جمعه هی
سلوی بالفتح و الف مقصوره سلفه بالکسر و فا سلف بفتحتین سلجم بالفتح سل بفتح و تشدید اور فارسی اردو مین تخفیف سلق بالکسر
سلیخ بفتح و یای معروف و خای معجمه سمانی بضم و نون و الف مقصوره قاموس مین هی اور بیای معروف مخزن مین سمک و سمند و سمندر و سمندل
بفتحتین سمسم بکسر دو سین سماع بفتح راگ اور حافظ شیرازی رح کے کلام مین هی بیت ببین که رقص کنان میرود بناله چنگ *
کسیکه رقص نفرمود و استماع سماع * سماروغ بفتح و رای مهمله و واو معروف و غین معجمه سمار بضم و تشدید و رای مهمله اصل مین سوم و هستا
اور سوم هندی مین چاند کهتے هین اور یه پهلے آسمان پر ستاره دوشنبه هی نگر فلک سعد نظر بذات قابل نحوست هی سمین بروزن امین
سمو بفتح سین و ضم میم و رای مهمله سماء بفتح سمن بالفتح سگے و بکسر سین و فتح میم سنا یا سنبه [illegible] سموم بفتحتین سماط بکسر و طای

مهمله سنگک بالفتح و نون غنه و کاف فارسی و آخر کاف عربی سنبک و سنبه و سنبیدن بالضم و موحده سنبی بالفتح سندان بالکسر
سن بکسر و تشدید سنهار بالضم سنان بکسر سنون بفتح سنور بکسر و تشدید و فتح و سکون واو و رای مهمله سنگوک بالفتح و نون غنه و کاف فارسی
و واو معروف و کاف عربی سنجه بالفتح و جیم سندی بالکسر سنگچه بکاف و جیم فارسی سنه بکسر و تشدید سوسمار بواو معروف سوسن بالفتح
موافق اکثر و معتبر و بواو مجهول موافق بعض سوار بکسر سوگن سوس بواو معروف سونش بالفتح و کسر نون و شین معجمه سوط بالفتح
و طای مهمله سواک بکسر سویق بوزن رفیق سهاگا بضم و کاف فارسی سهو سهم بالفتح سیلع بکسر و عین مهمله سید بفتح و تشدید و کسر یا سیلی بدو یای
معروف سیر بیای معروف لسن سیل بالفتح زو او سیر زبان عوام دہلی اور سیلانی اسی سے ماخوذ ہے اور سب بولتے ہین باب شین معجمه
شاحن بکسر حای حطی شاخل بکسر خای معجمه شادیچه بدال و یای معروف و جیم فارسی شاب بتشدید موحده شارک بفتح را و شارب بکسر را
شاقول بقاف و واو معروف شالم بفتح لام شاماخ بخای معجمه شبابه بدو موحده بفتح و تشدید الغوزه و بضم و تشدید بانسری شبان بفتح
شبب بفتح و کسر و تشدید بهتکری اور فارسی اردو مین تخفیف شبکه نقات شبه بفتحتین پوتھ اور پیتل و بالکسر و بکسر شین و
فتح موحده مثل و نظیر شبه بالضم شبت بالکسر و بکسر تین و تشدید فوقانی شتبشه بفتح دو شین و موحده شبر بالکسر شتا بکسر شتالنگ بکسر شین و فتح
لام و سکون نون و کاف فارسی شتیمه بفتح و یای معروف شجاع بحرکات ثلثه شحم بالفتح شخار بفتح و خای معجمه شط بالضم سمجھنے دیا شرق بالفتح
شرمسار بوقف میم شری بکسر و الف مقصوره شش بالضم شعبده بالفتح و فتح موحده شعر بالفتح بال شعور بضمتین شعیر بوزن امیر شغال بکسر و غین معجمه شغبر
بالفتح و فتح موحده و رای مهمله شغل بالفتح و بالضم شفا بکسر شفت و شفقت بفتحتین شکانک بفتح و فتح نون و دو کاف عربی شکنبه بکسر شین
و فتح کاف و سکون نون و موحده شکال بکسر شکیو بالفتح و بای فارسی و واو معروف و شکوخه بضم و کسر و واو معروف و خای معجمه
شکوی بالفتح و الف مقصوره گله عربی مین شکوه بضمتین مرتبه و بالکسر گله فارسی مین بہار عجم مین ہے که شکوه و شکایت بکسر گله
اور غیاث مین جو ہے که شکوه بہا خطا ہے اسکی یون تاویل کرنا چاہیے که اسکا عربی جاننا خطا ہے اسواسطے که فارسی مین آیا ہے
مصرع صائب از ناز و عتاب او ندارم شکوهٔ ٭ اگر کوئی کہے که یہان بھی شکوه بالفتح و بالف مقصوره ہے اسکا جواب یه ہے که
یہان شکوه نہین ہو سکتا کیونکه الف مقصوره کے بعد جب یای تنکیر لاتے ہین الف باقی رہتا ہے جیسے عصائی اور یہان الف
تقطیع مین نہین آتا اسواسطے معلوم ہوا که یہان شکوی نہین ہے شکوه بہا ہے اور صحیح ہے شکوه بکسر و فتح کاف عربی اور بکاف فارسی بھی شل بالفتح و تشدید
و بفارسی اردو تخفیف شلیو بالفتح و بای فارسی و واو معروف شلوار بالفتح شلتوک بالفتح و فوقانی و واو معروف شلم بالکسر شمال بکسر
شمسه بالفتح و سین مهمله شمه بکسر و فتح میم شمع بفتحتین موم و بالفتح موم بتی شنا بفتح شنبلیت و شنبلید بالفتح و فتح موحده و یای معروف و
آخر فوقانی و آخر دال مهمله شنبار بالفتح و موحده و الف ممدوده شنتره بالضم و فتح فوقانی و رای مهمله شنگه بالفتح و نون و کاف
فارسی شناور بفتح و فتح واو شوخگین و شوخگن بواو معروف و خای معجمه و کاف فارسی موافق اکثر و بواو مجهول موافق بعض شوم
بالفتح و فتح لام شونیز بالفتح و نون و یای معروف و زای معجمه شوک بالفتح و کاف عربی شوبق بالفتح و فتح موحده شهابر بالفتح و فتح میم و
رای مهمله شهلا بالفتح نرگس که اوسکی سیاہی مثل پتلی کے ہوتی ہے اسیواسطے آنکھ سے مشابهت دیتے ہین شیاریدن و شیاریده

وتہیار کردہ بکسر شین و تشدید یای مجہول و معروف تیہو بیای معروف و بای فارسی و واو معروف تیہو خت بالفتح و دو خای معجمہ و واو معروف و فوقانی تہیب
بالفتح و موحدہ تشیلان و تشیلانہ بیای معروف و نون تشلیم بالفتح و فتح لام مخزن مین اسکی فارسی گندم دیوانہ لکھی ہی اور ماہیت بیان کی ہی کہ
ایک دانہ ہی جو سے باریک اور چھوٹا اور پتلا اوسکے بیچ مین خط ہوتا ہی گیہونکی طرح فقط اور نفائس مین اسکی ہندی منمنا لکھی ہی اور میرے
وطن اور اوسکے گرد نواح مین اسکی ہندی سینہون بوزن گیہون مشہور ہی اب تحقیق سنیے مینے دہلی کے بازار مین کئی غلہ فروشون سے پوچھا کہ
منمنا کسے کہتے ہین اور سینہون کسے ایک شخص پھنکلی اوٹھا لایا اور کہا دیکھو جتنے گول ہین خواہ سیاہ یا سیاہی مائل یا بھور سب منمنے
ہین اور جتنے لنبے پتلے چھوٹے خط دار ہین سب سینہون ہین اس سے معلوم ہوا کہ تشلیم کا ترجمہ صحیح تو سینہون ہی مگر طب مین مقام غذا مین
جو تشلیم آتا ہی وہان دانہ غیر ماکول مراد ہوتا ہی منمنا ہو یا سینہون **باب صاد مہملہ** صابغ بکسر میم و غین معجمہ صابونہ بموحدہ و واو
معروف و کسر نون و تشدید تحتانی صئیل بفتح و ہمزہ و یای معروف صبر بالکسر و موحدہ صبار بضم و تشدید و تخفیف صبی و صبیہ بفتح و کسر موحدہ
و تشدید تحتانی صبیح بوزن صریح صج بالضم صحن بالکسر صدایع بضم صدغ بالضم و غین معجمہ صرد بضم صاد و فتح را و دال صرع بالفتح صعدہ و
صعوہ بالفتح صعفرت بالضم صقر بالفتح صلب بفتحتین صلصل بوزن بلبل صلیب بوزن غریب صلایہ بکسر تحتانی صم بالفتح و تشدید صنا و بضم
و تشدید میم اصم یعنی بہرا صناعت بکسر صنعت بالفتح صمصام بالفتح و دو صاد صوت بالفتح صوان بکسر صولجان بواو معروف و جیم صیدا بالفتح و
دال مہملہ و الف ممدودہ صفیر فی بالفتح و فتح رای مہملہ و فا **باب ضاد معجمہ** ضب بفتح و تشدید ضبع بفتح ضاد و ضم موحدہ و سکون و عین مہملہ
چرخ یعنی لکڑ بگھا ہی جو نہین اسکی تحقیق لفظ چرخ مین گذری ضحک بالکسر ضرس بالکسر ضریر بوزن حریر ضرہ بفتح و تشدید ضربان بفتحتین ضرع
بالفتح ضعف بالضم و بالفتح ناتوانی و بالکسر دو چند ضفدع بالکسر و فتح و کسر دال و بالضم و بالفتح و فتح دال ضلع بالکسر ضعیف بالفتح ضیق بفتح و تشدید
کسر تحتانی **باب طای مہملہ** طارم بفتح رای و ضم و کسرہ بھی طابق بفتح موحدہ طاس معرب تاس طبل بالفتح طبانچہ و طباشیر بفتح طحلب
بالکسر طحال بکسر طحلب بالضم و فتح لام و موحدہ طرفا بالفتح و فا و الف ممدودہ و بفارسی مقصور طشت معرب تشت طعم بالفتح خوردن
و مزہ و بالضم طعام طفولیت بفتح و واو معروف و تشدید تحتانی طلق بالفتح طنین بوزن جنین طوال بکسر طین بالفتح طیب بفتح و تشدید
کسر تحتانی طیلین بیای معروف **باب ظای معجمہ** ظبی بالفتح و موحدہ ظفر بفتحتین فتح و بالضم ناخن ظفرہ بالضم ظل بکسر و تشدید ظہر بالفتح
باب عین مہملہ عام و تشدید میم و بفارسی بتخفیف عارض بکسر را عبث بفتحتین عبہر بالفتح و فتح ہا نرگس کہ اوسکے اندر زردی ہو عتیق بوزن
رفیق عترہ بالفتح و مثلثہ و بمعنی سے عجز بالفتح عجم بفتحتین عجوز بضم و واو معروف عجمین بوزن امین عجل و عجلہ بالکسر عد بفتح و تشدید و بفارسی بتخفیف
عدو بفتح عین و ضم دال و تشدید واو عدل بالکسر گون عذب بالفتح عرق بالکسر بن عروس بفتح و واو معروف مرد و زن نو کتخدا عرفن نو کتخدا
عرض بالفتح و بفتحتین چوڑا عز بالفتح و فتح عین ثانی عزوسہ بفتح عرف الدیک بالفتح و تشدید دال و یای معروف عزب بفتحتین و زای معجمہ و موحدہ
عسر بالضم عسکر بالفتح عسس عسل بفتحتین عشر بضم و تشدید میم معجمہ آنکہ و بالضم و سوان حصہ عشب بالضم و موحدہ عشرت بالکسر عصب بفتحتین عصابہ
بکسر عصارہ بفتح و تشدید عصفور بالضم و فا و واو معروف عصارہ بضم عصفر بالضم و ضم فا عضو بالضم عطارد بضم و کسر را دوسرا آسمان پر دبیر فلک
بذات مائل بسعادت ممتزج یعنے مرکب چند کیفیت سے ہی عطسہ بسین مہملہ و عطش بشین معجمہ بالفتح عطب بالضم و بفتحتین عظم بالفتح

عفص بالفتح ماز و بفتح عین و کسر فا بکسا عفن بفتح عین و کسر فا عفونت بضمتین عقده بالضم عقعقا بالکسر و الف ممدوده و بفارسی
مقصوره عقعق بفتح هر دو عین و سکون دو قاف علاقی بفتح و تشدید لام و فوقانی و یای معروف علانیه بفتح عین و کسر نون و یای مخففه
تحتانی مگر اردو والے بتشدید لاتے هین ۵ علانیه وه کب کهلائے جلوه روی روشن کا جو چهپے سے بهی بے ... ه نه خواب ... مین
علق بالفتح علام بضم و تشدید علیقه بوزن سلیقه عم و عمه و عمو بتشدید میم مگر عم فارسی اردو مین بتخفیف آتا هی عمر بالضم عمامه بکسر عمق
بالضم و بضمتین عنین بکسر و تشدید عنفوان بالضم و ضم فا عنب بکسر عین و فتح نون عندلیب بالفتح و فتح دال عنکبوت بالفتح و فتح کاف
عورت بمعنی زن عربی فارسی مین هرگز مستعمل نهین اور اگر کسی غیر زبان کے کلام مین هو تو اوسکا کچهه اعتبار نهین عود بالفتح
عوه بالضم و تشدید عوعو کردن بفتح هر دو عین عیام بفتح عفر و بمعنی یوم عینی بالفتح عیان بالفتح و عیار بکسر عین الدیک بالفتح و تشدید دال
و یای معروف عی بفتح و تشدید باب غین معجمه غازی و غازه بزای معجمه غالیه بکسر لام غائط بکسر همزه و طای مهمله غبب بکسر و تشدید
و بفارسی اردو بتخفیف غثیان بفتحتین غثی بالفتح غدیر بوزن قدیر غدد بضمتین و تشدید دال غدد بالفتح غده بالضم و تشدید غراب عجم
غرز بالفتح و آخر زای معجمه غراره بکسر پانی بهس و غیره کی و بفتح غرغره بفتح دو غین غرفه بالکسر هیأت چلو کی و بالضم ایک چلو قرآن شریف مین
سوره بقره کے تینتیسوین رکوع مین الا من اغترف غرفة بیده جو هی وهان ایک چلو پانی معنی مین هی اور اکثر ترتیب مین دوسری
فصل مین اونگلیون کے بیان مین جو غرفه هی اوسے بالکسر پڑهنا چاهیے اسواسطے که وهان هیأت چلو کی مراد هی نه ایک چلو پانی
قاموس مین هی که الفعلة بالضم للمرة و الفعلة بالکسر للهیأة غربال بالکسر و موحده غرور بضمتین غزال بفتح غزل بالفتح غسک
بضمتین غسل بالفتح دهونا و بالضم نهانا غشا بکسر و شین معجمه غصب بالفتح و صاد مهمله غطا بکسر و طای مهمله غلغچ بکسر دو غین و جیم فارسی
غلیچ بسکون لام بوزن ... غلیم غالیه آخر جیم غلیوا از آخر زای معجمه بفتح و یای مجهول غلیچ بفتحتین و سکون فا و جیم فارسی و عربی غلام
عربی مین بے ریش اور فارسی اردو مین زر خرید غوره بواو مجهول و رای مهمله غول بواو معروف غیظ بالفتح و ظای معجمه باب فا
فازه بزا عربی و فارسی فاتر بکسر فوقانی و رای مهمله فار بتشدید رای مهمله و بفارسی اردو بتخفیف فانید بیای معروف و دال
معجمه فتی بفوقانی و الف مقصوره فتح بالفتح فتحه بالفتح و خای معجمه فجر بالفتح و جیم فجل بالضم فج بکسر و تشدید فخ بفتح و تشدید دهای حطی
و بفارسی اردو بتخفیف فحص بصاد مهمله و فحل و فحم بالفتح فخذ بجا و ذال معجمتین بفتح فا و کسر خا و بالفتح و بالکسر بکسرتین فخار بالفتح و تشدید
و رای مهمله فرشته بکسر تین فرقان بالضم فرجد بالفتح و فتح جیم فراز بالفتح و آخر زای معجمه فرس بفتحتین فر بفتح و تشدید فرار بکسر فرموک
بالفتح و واو معروف فروج بالفتح و تشدید واو معروف و جیم فرخ بفتحتین و خای معجمه فرنیه بکسر و یای معروف فرفره بفتح دو فا و سکون
رای اول فرمز بالفتح و فتح فای ثانی و خای معجمه فرصاد بالکسر و صاد و دال مهملتین فرفیون بالفتح و کسر فای ثانی و تشدید تحتانی
فرع بالفتح فسان بفتح فستق بالضم و ضم فوقانی فسیل بوزن خلیل فش بالضم و شین معجمه فص بفتح و تشدید صاد و به اردو فارسی تخفیف فضه
بکسر و تشدید ضاد معجمه فطانت بفتح فطن بفتح فا و کسر طا فطین و فطیر بوزن امیر فطیس بکسر و تشدید و یای معروف و سین مهمله
فقان بالضم فقره بالکسر فک بفتح و تشدید و بفارسی تخفیف فلاخن بفتح و فتح خای معجمه فلس بالفتح فاله بفتحتین و بضم فلفل بکسر دو فا و ضم

فلکه بالضم قم بالفتح فندق بالضم وضم دال فوت بالفتح گہائی فواق بضم قول بواو معروف قوه بالفتح دہن وبضم وتشدید محیث فتح
بفوقانی و فود بتح بدال بواو معروف وفتح ثالث ورابع نون آخر جیم فونل بواو معروف وفتح فا ثانی فهد بالفتح فیسا بکسر وسین مهمله باب قاف
قاحق بفتح حای حطی قارت بکسر رای مهمله قاشق بضم شین معجمه قاقله بضم قاف ثانی قبه بضم وتشدید قبیط و قبیطی بضم وتشدید وفتح موحده
وسکون تحتانی وآخر طای مهمله وآخر الف مقصوره قبج بالفتح وجیم قبره بضم وتشدید وفتح موحده ورای مهمله قتار بکسر وتشدید مثلثه و بفتح دو
قته بکسر وتشدید وفتح دو دال مهمله قحف بالکسر و حای حطی قدر بالکسر قدید بوزن جدید قدح بفتحتین قذاف بضم وتشدید و ذال معجمه قرآن بالضم
قرن بالفتح بعضے دس برس یا بارہ بعضے پچیس یا تیس بعضے ساٹھ یا سو یا پانسو اس سے مراد لیتے ہین میرے نزدیک ستو مختار ہین
اسواسطے کہ آنحضرت صلے اللہ علیہ وسلم نے ایک لڑکے کو دعا دی کہ عش قرنا یعنی جی تو ایک قرن اور وہ ستو برس جیا اس سے
ثابت ہوا کہ قرن سو برس کا ہے اسکی ہندی جُگ ہے اسکا بھی یہی حال ہے قرطاس بالکسر قرب بالضم قرد بکسر قاف وفتح را و دال مهمله قرقر
بفتحتین قراول بفتح قاف وضم واو قرنفل بفتحتین وفتح وضم فا قرع بالفتح قرع مر بضم میم قرطم بالضم وضم طای مهمله قرفه بالکسر و فا قز
بالفتح و زای معجمه قسطاس بالکسر دو سین و طای مهمله قسط بالضم قسماح بالکسر و حای حطی قشعریره بضم قاف وفتح شین معجمه وسکون عین و
دو رای مهمله و یای معروف قشر بالکسر قشمش بالکسر وکسر میم و دو شین قصاص بکسر قصر بالفتح قصب بفتحتین قصب السکر بالفتح و بتشدید
وضم سین و تشدید وفتح کاف و رای مهمله قطار بکسر قطب و قطن بالضم قطف بفتحتین قطعه بالفتح قعر بالفتح قعیر بوزن شعیر قفا و قفار بفتح
قفش بالفتح و معجمه قفص بفتحتین قلاب بضم وتشدید قلع و قلعه بالفتح قلت بالضم گلتهی قلبه بالضم و موحده قلزم بالضم وضم زای معجمه
قلتبان بالفتح وفتح فوقانی و موحده قلماس بالفتح دو قاف و سین مهمله قلهزم بفتحتین وفتح زای معجمه قلمطار بالفتح وفتح قاف ثانی
وطای و رای مهملتین قمل بضم و تشدید وفتح میم قنبرا و قنبره بالضم وفتح موحده و رای مهمله وآخر الف ممدوده وآخر ها قنب بکسر و تشدید
وفتح نون و موحده قنطره بالفتح وفتح طای و رای مهملتین قوبا بواو معروف و موحده والف ممدوده و بفارسی اردو مقصوره قوس قزح
بضم قاف ثانی وفتح زای معجمه و حای حطی قهقهه بفتح دو قاف و سکون های اول وفتح ثانی قیزو کردن بیای معروف وفتح زای معجمه
قینه بالفتح و نون **باب کاف عربی** کات بفوقانی کادی بدال و ذال و یای معروف کارد برای موقوف و دال مهملتین
کاژ بزای معجمه فارسی کاغذ بادی بیای معروف مصرع کاغذ بادی شمارد ابر دریا بار را + غنی کاکنج و کاکنه بفتح دو کاف و نون
کاواک بدو کاف و واو کاکو بدو کاف و واو معروف کائی و کاهی بهمزه و ها کباده بفتح و موحده و دال مهمله کبش بالفتح و شین معجمه
کبریت بالکسر و یای معروف کبیسه بفتح و یای معروف و سین مهمله کبد بفتح کاف و کسر موحده کبیتا و کبیته بضم کاف وفتح موحده
وسکون تحتانی و فوقانی وآخر الف وآخر ها کبه بضم و تشدید کپی بفتح و بای فارسی و یای معروف کتکار بالفتح و دو کاف و رای مهمله فوقانی کتف بفتح کاف
وکسر تا و بالفتح و بالکسر کتان بفتح کتبانو بالفتح و موحده و نون و واو معروف کتکن بالفتح وفتح کاف ثانی کت بالضم و تای هندی کتهر بالفتح و مثلثه و یای
معروف و رای مهمله کجبه و کجک بفتحتین کچه بفتحتین و جیم فارسی کچ بالفتح کجری بالفتح سیند بالکسر کهچڑی کحل بالضم کحال بفتح
و تشدید کدرم بالضم وفتح را کدر بفتح کاف وکسر دال کدس بالضم کدست بضم کاف وکسر دال و فوقانی کذب بالکسر و بفتح کاف

وکسر معجمہ مصدر گزمانی یعنی صفت بھی آیا ہی مبالغۃً نہ لغۃً جیسے سورۂ یوسف کے دوسرے رکوع مین بدم کذب یعنی صاف اگر نہ کذب کی صفت مبالغہ ہی گربا بفتح بہرا
فارسی کتم کیسے ہند غیر شہر مین کرب بالضم موحدہ کروہ بضمتین کریچہ بضم و یای معروف و جیم فارسی کراث بالضم و عین مہملہ کرہ بضم و تشدید
کرکن بفتح دو کاف کرسنہ بالفتح و فتح سین مہملہ موافق نفائس و موافق مخزن بفتحتین کرنب بفتحتین و سکون نون و موحدہ کرم
بالکسر کیڑا اھوہ بفتحتین بخشش عربی مین اور کرم کلا فارسی مین اور تقدیر ہندی مین کراث بالضم و تشدید و مثلثہ کرج بالکسر کرویا بفتح
و واو مجہول و تحتانی کریلی بفتح و یای اول مجہول و ثانی معروف کرتانہ بالفتح و فوقانی و نون کرک بفتحتین کرگ بالفتح و کاف فارسی کرکر
بالفتح و کاف فارسی و مہملہ کرکی بالضم و یای معروف کرکری بضم دو کاف و یای معروف کرنا بالفتح و معجمہ کریرہ بالضم و ضم موحدہ و مہملہ کرنالک بالفتح و بالکسر
وکسر و فتح لام کرتہ بفتحتین و زای فارسی کرنغان بالفتح و غین معجمہ کسب بالضم و مہملہ و موحدہ کھلی کسم بضمتین کسوت و کسنک بالکسر و فتح واو و نون و آخر
فوقانی و آخر کاف کسار بکسر و الف ممدودہ کشخ بالفتح و معجمہ و حای حطی کشاورز بفتح و فتح واو و سکون رای مہملہ و آخر زای معجمہ کشتی بالفتح
نائو کشری بالضم و رای مہملہ و یای معروف کشف بفتحتین کشنیز بالکسر و بالضم و یای معروف و زای معجمہ کظہ بکسر و تشدید و ظای معجمہ
کعب بالفتح و مہملہ و موحدہ کفالت بفتح و فا و فتح لام و فوقانی کفک بفتحتین کفتار بالفتح اسکا بیان لفظ چرخ مین گذرا یہ بجو نہین ہی
کغہ بفتح و تشدید کگنی بالضم و نون کگچہ بالفتح و جیم فارسی کگنبہ بفتحتین و سکون نون و موحدہ مخلوط بہا و یای معروف و رای مہملہ کلیہ بالضم
و تحتانی کل بالفتح کلیچہ بضم و یای معروف و جیم فارسی کلاوہ بفتح و واو کلم بفتحتین کلاغ بضم و معجمہ کلب بالفتح کلال بضم کمہار کلند
بضم کاف و فتح لام و سکون نون و دال مہملہ کلک بالکسر نیزہ قلم و مجازاً قلم و بفتحتین بچھنا کلیجان بالفتح و جیم کلتھی بالضم و فوقانی مخلوط
بہا و یای معروف کلس بالکسر کماہہ بضم و دو ہا کماۃ بالفتح و فتح ہمزہ کمان گروہہ کمان غلولہ کمان مہرہ بضم ہم بے اضافت کمثری بضم و تشدید
و فتح میم و سکون مثلثہ و الف مقصورہ ناشپاتی ہی امرود یعنی سفری ہرگز نہین جو کمثری کو سفری سمجھتے ہین بڑی غلطی کرتے ہین اور
وجہ اس غلطی کی یہ ہی کہ اکثر نے کمثری کا ترجمۂ فارسی امرود لکھا ہی اور صحیح ہی اہل فارس امرود ناشپاتی کو کہتے ہین اور اہل ہند
سفری کو جب انھون نے کمثری کے ترجمہ مین امرود دیکھا اپنے محاورے کے موافق سفری سمجھے سفری ہندی پھل ہی عرب و فارس مین
نہین ہوتا جسے شک ہو مخزن وغیرہ کو دیکھلے کمثری ناشپاتی کو لکھا ہی اور بہت سی قسمین بیان کی ہین اور لکھا ہی کہ بیج سب کے
مثل سیب کے ہوتے ہین اس سے بالکل شک دور ہو گیا اور لفظ جام پھل مین امرود یعنی سفری کو لکھا ہی کمون بفتح و تشدید
و واو معروف کمیز بوزن تمیز کنار بضم بیر و بکسر گود کنمک دہن و کنجد بالضم و فتح جیم کنج بالفتح و جیم کنہ بفتحتین چچڑی و بفتح و تشدید
بہو یعنی زوجہ پسر و بضم و تشدید جھجہا کنگاش بالکسر و نون غنہ و کاف فارسی و معجمہ کنگرہ بالضم و نون غنہ و ضم کاف فارسی کنگنی بالفتح
و نون غنہ و کاف فارسی و نون و یای معروف کنب بفتحتین و موحدہ کنجارہ بالضم و جیم کنوچہ بفتحتین و سکون واو و جیم فارسی
کنی بفتح و تشدید و یای معروف کندو بالضم و واو مجہول کنکنا بضم دو کاف محاورۂ دہلی و بدو کاف فارسی محاورۂ قصبہا کوب
بفتح دو کاف و موحدہ کوخ بواو معروف و معجمہ کودک بواو مجہول کودو و کودون بواو مجہول و فتح دال کودان و کورآب بواو مجہول
و آخر نون و آخر موحدہ کوکا بیلی بواو مجہول و موحدہ و یای اول مجہول و ثانی معروف کوہ بواو مجہول مسند دلہ کوب

بواو معروف گونجان بواو معروف و نا و جیم گونج بالفتح گونهه بواو مجهول کتل بالضم کھنبا بالفتح و بہا مخلوط و تشدید موحده کھمبی بالضم
مخلوط بہا و موحده و یای معروف کتار فارسی بمعنی تشدید بھی آیا ہے بیت تا گرد در بر پالکی گردست نغا و ر پالکی د نشست چون
دیپالکی نه برخ کشا سا مده ⁂ طغرا کید و کیل و کیک و کیوان بالفتح کیکرا بیای مجهول و رای هندی کیچوا بیای مجهول و جیم فارسی
کیتو بیای معروف و فوقانی و واو معروف **باب کاف فارسی** گاز و گازه بمعجمه گاز بضم زای معجمه و رای مهمله گاڈر بفتح
واو و سکون را گاڈو آہن به واو والف ممدوده گدیا بالفتح و تحتانی گدی و گدھی بضم و تشدید و یای معروف گدی بکسر گدره بالفتح
گدر بفتح و تشدید گران بکسر گراز بضم و آخر معجمه گرسنه و گرسنگی بالضم و فتح سین و نون گرده بضمتین گردگان و گرهنا بالکسر و
فتح دال و نون گریوار بکسر و یای مجهول گشنگی بالضم و معجمه و فتح نون و کاف فارسی گلمی بالکسر تای هندی گلابه بکسر و موحده گلو
بضم و واو معروف و فوقانی گلیم بکسر و یای معروف گلاله و گلکار بالکسر گلخن بالضم و فتح خای معجمه گلبن بالضم و ضم موحده گلگن
وگل کا تیره قبل الف کاف عربی اور بعد پہلے مین جیم دوسرے مین زای فارسی و یای معروف گنده بالضم گنٹنا بالفتح و فتح نا
گنگل بدو گاف فارسی بوزن جنگل گو بالفتح گوگرد بواو مجهول و کسر کاف فارسی ثانی گوه بواو مجهول گوش تر بجا ورای معجمه
گھایل بفتح و کسر تحتانی گھسا بکسر و مخلوط بہا و تشدید سین گھگیر بالفتح و کاف فارسی و یای معروف گیدی بیای معروف گیہان بالفتح گیہا
بیای مجهول **باب لام** لابه بموحده لاده بدال لاو و لاده و لاوک بطاو و لاتنه بنون لادنه بکسر دال و نون لاہوره بواو معروف
و رای مهمله لبلاب بالفتح و دو موحده لبن بفتحتین لبنیه بالفتح و کسر نون و تشدید تحتانی لتی بفتح و تشدید فوقانی و یای معروف لٹو
پھرانے کی ڈوری جیسے جالی بھی کہتے ہین لثه بحرکات ثلاثه و تشدید مثلثه و بکسر و تخفیف لجم بالفتح لحاف بکسر و الف ممدوده لحظه بالفتح
لحیه بالکسر و تحتانی لخت بالفتح و معجمه و فوقانی لزوم و لزوجت بضمتین و معجمه لزج بفتح لام و کسر زا لسن بفتح و تشدید و فتح سین
و نون لطمه بالفتح و مهمله لطخ بالفتح و خای معجمه لعبه و لعبت بالضم و موحده لعب بفتح لام و کسر عین لغز بالضم و بضمتین لق و لقا
لقلق بفتح دو لام و سکون دو قاف لمحه بالفتح و مهمله لوبیاه و لوبا بواو مجهول والف ممدوده لور بواو مجهول و مهمله لوله بواو معروف
لوز بالفتح و معجمه لوچ بواو معروف و جیم لوچ و لوک و لو بالفتح لولی بواو مجهول و یای معروف لهو بالفتح لهیل عربی و فتح و واو معروف
و بضم بھی خون هندی لیمو بیای معروف لیاری بوزن کیاری لیل بالفتح لیقه بیای معروف و قاف لیبیا بیای مجهول و کسر
موحده و تحتانی لین بفتح و تشدید و کسر تحتانی **باب میم** ماج بجیم مانگ بنون و کاف فارسی چاند فارسی مین ماہ و ر بندر و ماد را ندر
بفتح دال و سکون نون ماسوچه بسین مهمله و واو معروف و جیم فارسی ماس عربی مین ہیرا هندی مین گوشت ماشوره بشین معجمه و واو
معروف و رای مهمله ماہیچه بہا و یای معروف و جیم فارسی ماکو بکاف عربی و واو معروف مالیخولیا بیای و واو معروفین و خای معجمه
و کسر لام و تحتانی ماہوانه بہا و واو معروف مامن بفتح میم ثانی مبلغ بالضم و فتح لام اگرچه یه لفظ روپیه کا اسم نہین مگر اسکا اطلاق
روپیه پر بیشک آتا ہی جیسے کوئی کہے که این شتر بمبلغی یا بمبالغ کثیر خریده ام تو بیشک سمجھا جائیگا که ایک روپیه یا بہت سے روپیون کو
خریدی ہے مبتنی بضم میم و فتح فوقانی و موحده و تشدید نون والف مقصوره متعفن بضم میم و فتح فوقانی و مهمله و تشدید و کسر فا

مثانه بفتح و مثلثه و نون مثلث و مثمن بضم میم و فتح مثلثه و تشدید و فتح ثالث مجره بکسر میم و فتح جیم و تشدید را مجمر بالکسر و فتح میم و مهمله مجمر
بضم میم و فتح جیم و تشدید و فتح را مجح بضم و فتح محاسن بفتح میم و کسر سین و نون محمدت [illegible] بالفتح و کسر میم ثانی محبت بفتحتین
مختصر بالفتح و فتح معجمه مخافه بضم و فا محل بفتحتین و تشدید و بفارسی [illegible] مخلوج بالفتح و واو معروف و جیم محک بضمتین مجمجه بالکسر و فتح
جیم مخاط بالضم و خای معجمه و طای مهمله مد بالفتح مدت بالکسر مده بکسر و تشدید [illegible] مدور بضم میم و فتح دال و تشدید و فتح واو مذنب بالضم
و معجمه و کسر نون و موحده مذهب بضم میم و فتح ذال معجمه و تشدید و فتح با موحده مر بضم و تشدید را مهمله مرز بالفتح و آخر زای معجمه
مرارت بفتح میم و دو را مراره بکسر [illegible] مراتبا بضم و فتح همزه [illegible] بالکسر الف ممدوده آئینه مردم و مردمک بالفتح و ضم دال
مرجمک و مرجومک بالفتح و ضم میم مرجل بالکسر و فتح جیم مروارید بالفتح و یا [illegible] مرحله بالفتح و فتح حا حطی مرح بفتحتین و حای حطی مرشد بکسر شین
مرکب بالفتح و فتح کاف و موحده مرض بفتحتین [illegible] بالکسر و دو فا مرض بفتحتین مرقع بضم میم و فتح را و تشدید و فتح قاف و
عین مهمله مروج و مروحه بالکسر و فتح واو و حای حطی مرفق بالکسر و فتح فا مرول بضم میم و فتح را و تشدید و فتح واو مرگ بالکسر و کاف فارسی
هرن هندی مین و بالفتح موت فارسی مین مروت بضمتین و تشدید و فتح واو مریخ بکسر و تشدید و یای معروف و خای معجمه اسکی
هندی منگل هی پانچوین آسمان پر جلاد فلک [illegible] اصغر ستاره سه شنبه هی مزو بالفتح و واو مزاح بکسر و زای معجمه و حای حطی مزبله بضم
مزبله بالفتح و فتح موحده مزد بالضم و دال مهمله مزرعه بالفتح [illegible] مزرع بضم میم و کسر را مژه بکسر و فتح زای فارسی
مژگان جمع [illegible] هی مسا بالفتح و تشدید هندی [illegible] و تخفیف و الف ممدوده عربی مین شام مساوی بضم میم
مسرحه بالکسر و فتح رای مهمله و جیم مس و مسکه بالکسر مسدس بضم میم و فتح سین و تشدید و فتح دال مسطح بالکسر و فتح طا و حای مهملتین مسلفه
بالکسر و فتح لام و فا مسمار بالکسر و رای مهمله مشتری بالضم و فتح فوقانی چهٹه آسمان پر قاضی فلک سعد اکبر ستاره پنجشنبه هی مشرق بالفتح
و کسر را و فتح را بهی هی مشتی بالضم مشور [illegible] و ضم واو و بالفتح واو معروف مشبک بضم میم و فتح شین و تشدید و فتح موحده و کاف
عربی مشرط بالکسر و فتح را و طای مهملتین مشعبد بضم میم و فتح شین و سکون عین مهمله و کسر موحده و دال مشمش بکسر هر دو میم و
سکون دو شین مشوی بالفتح و کسر واو [illegible] مصحف بالضم و فتح حا مصلی بضم میم و فتح صاد و تشدید لام و الف مقصوده
عیدگاه و بیای معروف نمازی مصطکی بضم و فتح طا و تشدید کاف عربی و الف مقصوره عربی و بالفتح و کاف فارسی و یای معروف
فارسی مصمت بالضم و فتح میم و فوقانی مضغ بالفتح و معجمتین مضاد بضم مطبخ بالفتح و فتح موحده باورچیخانه و بالضم و کسر موحده [illegible]
مطر بالفتح مطرقه بالکسر و فتح رای مهمله و قاف مطهر بضم میم و فتح طا و تشدید و کسر ها و رای مهمله مطموره بالفتح و واو معروف معا
بکسر معین بضم معجر بالکسر و فتح جیم و رای مهمله معدلت و معرکه بالفتح و کسر ثالث معز بالفتح و زای معجمه معرق بالکسر و فتح زای معجمه
معتاد بالکسر مغبن بالفتح و معجمه و فتح موحده مغرب بالفتح و کسر رای مهمله [illegible] مغافصه بضم و فتح [illegible] و صاد مهمله مغنی و
بضم میم و فتح نین و تشدید و کسر نون مغول بالکسر و فتح واو مغیلان بضم و یای معروف مفاجات بضم و جیم مفصل بالفتح و
کسر صاد مقرعه بالکسر و قاف و فتح را و عین مهملتین مقل بالضم مقود بالکسر و فتح واو و دال مهمله مکث بالضم و مثلثه مکیال بالکسر

وتحتانی کروی بالفتح وفتح راو دال بفتحتین ویای معروف قمل بفتحتین وسکون میم وفتح کاف منسک بالکسر وفتح نون وسین مهمله مکسح بالکسر
وفتح سین وعین مهملتین ملانه بضم وزای معجمه ملت بکسر وتشدید تم بالکسر وحای حطی ملجه بالفتح وجیم والف ممدوده وبفارسی
مقصوره ملتحمه بالضم وفوقانی وکسر حای حطی ملاک وفتح بفتحتین مل بالفتح وتشدید وبفارسی بتخفیف هم وبالضم وتخفیف شراب وفتح
وتشدید مخمی بالفتح وتای هندی ویای معروف نیان اکبرآباد ومتحن بالضم وفتح فوقانی وفتح حای حطی منجم بضم میم وفتح نون
وتشدید وکسر جیم منخر بالکسر وفتح خای معجمه ورای مهمله منگلی بوزن انگلی بفتحه ہی منازعت ومناقشه بضم وفتح ربع منش
بالضم منذهه ومنسفه ومنت بالکسر وفتح مهمله ومامندرس بالضم وفتح دال وکسر راو سین سب مهمله منج بالضم وجیم منجل بالکسر وفتح
جیم منگ بوزن سنگ مؤدب بضم میم وفتح همزه بصورت واو وتشدید وفتح دال مودت بفتحتین وتشدید وفتح دال مونه
بوزن تمیز موق بواو معروف موسم بالفتح وکسر سین مود و ربالفتح دد ودال دواو معروف موز بالفتح وزای معجمه موسیجه
بواو ویای معروف غین مهر بالکسر محبت وآفتاب وبالضم مهر ادبا مهما بکسر مهوکا بالفتح وواو مجهول مهمیز بالفتح ویای
مجهول وزای معجمه مهد بالفتح میخ بیای مجهول وخای معجمه میل ومیلان ومیخوش ومیمون بالفتح میخک بیای مجهول وخای
معجمه میزاب ومیزان بیای معروف وزای معجمه باب نون ناب بموحده ناریخ وناسره بفتح مثالث ناثره بکسر همزه مناطف
بکسر طای مهمله ناویره بواو وجیم فارسی نبی عام ہی صاحب کتاب ہو یا ہو نبیره ونبیه بفتح ویای معروف نبر بالکسر نبت ونبوت
بالفتح نبات بفتح نت بالکسر نجات بفتح نجار بفتح وتشدید جیم نجوی بالفتح والف مقصوره نجومی بضمتین نخاس بضم مهملتین نخل
بالفتح نخمه بالفتح نخوت بالکسر ومعجمه نخاله بالضم نخجیر بالفتح وجیم فارسی ویای معروف ورای مهمله نخود نیز بواو معدوله وبای فارسی
ورای معجمه اہل فارس کے کلام مین بہی لفظ آتا ہی گلشن افروز نہین بیت نخود پزبان رومی بچون بہشت + دل جهنم
با آتش برشت + موحید نداف بفتح وتشدید ندامت بفتح نون ومیم تیبی بالکسر وکسر موحده نرمسا بالفتح نرسک بفتحتین وسکون
سین مهمله نرگه بفتحتین نرگس بالفتح وکسر کاف فارسی نزاع بکسر وزای معجمه نزاکت بضم نزع بالفتح نسترن بالفتح وفتح فوقانی نسرین
ونسر ونسک ونسوار بالفتح نسق بفتحتین نسیان ونسوان بالکسر نسا بکسر نسیه بالکسر وه قرض جسکے اداکا وعده نهایت بعید ہو
کہ زیست مین وصول ہونا محال معلوم ہوتا ہو نشاط بفتح نشاه بالفتح وهمزه ورصاحب تنقیح اللغات نے بہی یہی لکہا ہے
اور غیاث مین جو ہی کہ شین مشدد بوزن پشه وکسانیکه بامعنی بالف نویسند غلط است فقط یه لائق تسلیم نہین اسواسطے
کہ فارسی مین تشدید گویا بالکل متروک ہی تعجب آتا ہی کہ صاحب غیاث نے اس تاکید سے بے سند کیونکر لکہدیا باوجودیکه
تین چار سند کی عادت ہی اور نفائس مین جو ہی کہ نشا بفتح نون وشین بالف رسیده لغت فارسیست انتها اور مثال سے
سکون شین ثابت ہوتا ہی وه یہ ہی بیت منم که نشا زیاده شراب میگیرم + بدست برگ گل از آتش آب میگیرم + طالب آملی
اس سے ثابت ہوا کہ منشیک کاتب سے عبارت رہگئی پوری عبارت یون ہوگی کہ نشا بفتح نون وشین بالف رسیده لغت
هندی ست وبسکون شین لغت فارسی ست پہر شعر مثال کا ہوگا کاتب سے لغت هندیست وبسکون شین انتهی عبارت

رکھی بعد بالف رسیدہ کے لغت فارسیت لکھدیا اور لکھنا شروع کیا اسطرح یہ غلطی ہو گئی سوال آپ نے کسی کتاب سے سند
بتا نہیں چلا جہانگیری رشیدی ہفت قلزم ہمکان مین اسکا ذکر ہی نہیں بہار عجم مفردات قتیل مین ہی تو حرکات سکنات کا
کچھ ذکر نہیں مثالین جو دی ہین اونمین بتشدید و سکون شین دونون طرح آتا ہی مینے ہزارہا شعر دیکھے سب مین دونون طرح
پایا ہی زیادہ حیرانی اسی سبب سے ہوئی کسی شعر مین ہوتا تو پھر کیا پوچھنا تھا شعر سے بہتر کوئی عمدہ سند نہین اہل فارس
کے کلام مین کہین نشا بفتح شین نہین پایا گیا اور اگر کسی غیر زبان کے کلام فارسیمین ہو تو اوسکا اعتبار کیا بلکہ حضرت
سعدی حضرت نظامی وغیرہما متقدمین کے کلام مین تو یہ لفظ ہی نہین ہی اسیواسطے اکثر اہل لغت نے چھوڑ دیا ہی صاحب
صراح نے بھی سکر کے ترجمہ مین لفظ مستی لکھا ہی مین نے ہزارون سے پوچھا ودرپئے او مرد کہین پتا نہ لگا اکیروز قاموس
مین لفظ نشوہ نظر پڑا اور آگے عبارت مین لکھا ہوا تھا کہ یہ ناقص یائی یعنی نشیہ بھی ہی اور مثال دیکھی کہ رجل نشوان
و نشیان اَی سکران جب مینے اس قول کو دیکھا تو قیاس کیا کہ بیشک نشا بتشدید متاخرین ہی اور اسکی اصل یہی نشیہ
یقین ہی کسی نے نشیہ لکھا ہوگا اور ہمزہ اضافت کی ہو گی یعنی مضاف ہوگا پڑھنے والے نے نشیہ ہمزہ پڑھا اوسوقت سے
زبان شعرا پر جاری رہا پھر کسی رسم خط دان نے قیاس کو دخل دیکر کہ ہمزہ متحرک بعد ساکن بصورت حرکت خود لکھی جاتی ہی
اور یہان مفتوح تھی اوسے بصورت الف لکھدیا اور تقریر و تحریر مین جاری رہا نشیہ سے نشا ہونا تصرف فارسیان ہی
ایسے تصرف کا بھی قریب قیاس ہونا عیان ہی جب اردو والون نے نشا بالف دیکھا سکون شین اوڑا کر شین الف ملا کر
پڑھنا شروع کیا یہانتک کہ الف کی ردیف مین لکھدیا معروف دہلوی لکھتے ہین ؎ یون تو کہنے کو بہت ہوتا ہی دولت کا نشا
پر جو سچ پوچھو نشا ہی اور محبت کا نشا ✤ اب یاد رکھنا چاہیے کہ فارسیمین اسکا رسم خط بحالت اضافت نشاہ مع ہای زائد
چاہیے اسواسطے کہ اگر ہ نہ لگا مین تو ہمزہ اضافت کی کسپر لا مین جیسے صائب کے شعر مین ہی ؎ تنگ نای شہر جای نشاہ
سرشار نیست ✤ فتنۂ دیگر و بدو دامن صحرا شراب ✤ اور بے اضافت ہی تو نشاہ مع ہا اور نشا بغیر ہا دونون طرح درست ہی
جیسے طالب آملی کا شعر گذرا اور تیسری توجیہ یہ ہی کہ اگر نشیہ بصورت یا لکھین اور ہمزہ پڑھین اور کہین کہ جیسے فارسی
والون نے لفظ مین تصرف کیا خط مین بھی تصرف کیا ہی تا اختلاف خط دلالت کرے اختلاف لفظ پر تو بھی بجا ہی
غرض نشا یا نشہ جب بفتح شین ہو ہرگز فارسی نہین بشبہہ ہندی ہی نشا بالف کی مثال معروف دہلوی کا مطلع گذرا اور
نشہ بہا کی مثال ذوق کا یہ شعر ہی ؎ الفت کا نشہ جب کوئی مر جاے تو جائے ✤ یہ درد سر ایسا ہی کہ سر جاے تو جائے
یہ سب بیان بہت سے علما شعرا کو سنایا جب ہزارون نے پسند کیا تو قلمبند کیا اور نادر الترتیب مین اس ترتیب سے
لکھا کہ ایک تو نشاہ اور نشیہ اسکی اصل کا افضل ہونا صاف معلوم ہو جاتا ہی اسواسطے کہ نشاہ چونکہ متنازع فیہ تھا سب سے
اول اور نشیہ آخر ہی افضل کرنے کے یہی دو مقام ہین اس سے ہر نکتہ دان ماہر ہی بیت تیزی حدت غل سر کہ بھنگ
بنگ ہمی شراب ✤ نشاہ مستی سکر نشوہ نشیہ و فاسد خراب ✤ دو سکر شراب اور نشے اور لفظ نشیہ کا خراب عمناً تو اشکار کہ میری خو ! !

بھی ایک صنعت اظہار ہی لکھو اسباب بالکسر موافق غیاث فانوس و بالضم موافق غیاث نشترده بالکسر و بکسر کاف فارسی تشوق بفتح و واو
معروف نشیمن بکسر و یای مجہول بفتح میم نشوه و نشیه بالفتح و تشدید بیک ہندی ہی ہرگز فارسی نہین اسواسطے کہ جب
نشا ہندی ہوا تو جو اس سے مرکب ہی اوسے فارسی ہرگز نہین جاننا چاہیے مثل رشتہ دارا سے بھی سمجھنا چاہیے نشیب
بفتح و یای مجہول نصرت بالضم نفیچ بفتح و معجمہ و یای معروف و جیم نقاسی بکسر و طای و سین مہملتین نطق بالضم نغول بفتح و واو
معروف نفاس بضم و سین مہملہ نقش بالفتح نقد بالفتح و جیم نجم بفتحتین نقنع بفتح دو نون و سکون دو عین نقره و نفرک بالفتح و
نفسا و بالفتح و الف ممدوده نصرت بالفتح و بالکسر شفع بالفتح نقل خواجہ بالضم و قاف نقیب بالفتح تمام بفتح و تشدید تمر بفتح نون و کسر
میم بالفتح نمل بالفتح نمکتا بفتح نندر بالفتح نوالہ بکسر نوحہ و نوم بالفتح نوباده بموحده ممدوده واو نوفل عیا بالضم نوند بفتحتین جی را و دال مہملتین
نوند ولی بفتحتین و سکون نون و دال مہملہ واو معروف نہنگ بفتحتین و نون غنہ نہالی و نہالین بکسر نیا بکسر نیلہ بیای معروف
نیره بموحده معروف نیمین بدریا بوزن امین باب واو وای باولی وتد و وتر بفتحتین و دال و را مہملتین وتب بالفتح و مثلثہ و
موحده وجب و وجع بفتحتین و موحده و عین مہملہ وج بالفتح و جیم وجہ بالفتح وحی بالفتح و حا حلی و واو وداع بفتح و مہملتین ورد و ورک بالفتح
را مہملہ وردک بالفتح و واو معروف وردنہ بالفتح و کسر دال مہملہ و نون ورم بفتحتین وریج بالفتح و فوقانی و یای معروف و جیم وزاج بالفتح و
فوقانی جیم وزغہ بالفتح و دو معجمہ وزم و وزن بالفتح وسلی بالضم و دو مہملہ و مقصوره وسط بالفتح و مہملہ وسخ بالفتح و خای معجمہ وسعت بالضم
و ساده بکسر دال مہملہ وصل بالفتح وصیت بفتح و کسر مہملہ و تشدید و فتح فوقانی وغا بفتح و معجمہ وقار بفتح و قاف وقر بالفتح باب ہا ہارن بکسر
زای معجمہ ہاویہ بکسر واو و تحتانی ہجو بالفتح ہجوم بضمتین ہدف بفتحتین ہراوه بکسر و واو ہزال بفتح و تشدید معجمہ ہرکل بالفتح ہلک بالضم
و ضم تا ثانی ہلیلہ بالضم معروف ہلال بکسر ہلہل بالفتح و فتح ہا ہندب بالکسر و فتح مہملہ و موحده ہندبا بالکسر و کسر مہملہ و موحده و الف ممدوده ہند
بالکسر و نون غنہ و مہملہ دو واو و نون ہو بہو فارسی ہی بیت فہم کنی تیا زیبا گر بنگاه روبرو آئینہ وا نماید تو معنی ناز ہو بہو + آسن ایجاد ہوس
بفتحتین ہیجا بالفتح و جیم ہیزم بالفتح و ضم معجمہ ہیچ بیای مجہول ہیل بیای معروف باب تحتانی یام و اک یابو بواو معروف یارا برا مہملہ یک
یاسمون یاسمین بفتح و سین یرنہ بالفتح و معجمہ و نون یسیر بالضم یسار بفتح یقطین بالفتح و قاف و مہملہ و یای معروف یقین بوزن امین یکہ
بالفتح و نون غنہ و کاف عربی ینبوع بالضم و موحده و واو معروف و مہملہ یوجہ بواو معروف و جیم یوز بواو معروف و معجمہ یوم بالفتح فقط **تمام شد**

قطعہ تاریخ چھپی تیسری بار جو خوب صاف + ہوئے قدر دان سب بلبل خوش آواز نظر نے یہ تاریخ ہجری لکھی + بہت ہی یہ بہتر چھپی اب کی بار

نہایت ہی تمنا ... ناظرین ... بنده عاجز کو بھی رکھنا دعا یاد